MEIKO COMFORT R

Lave-vaisselle à avancement automatique de casiers



Mode d'emploi d'origine

9025508, 3, fr_FR

Valide à compter de : 2026-01 / Mise à jour : 2026-09



© 2026

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
www.meiko.com

Table des matières **3**
1 Remarques concernant le manuel **8**
1.1 Domaine d’application 8
1.2 Documents associés 8
1.3 Présentation 9
1.3.1 Avertissements 9
1.3.2 Info 9
1.3.3 Éléments distinctifs 10
1.3.4 Figures 10
2 Déclaration de conformité **11**
3 Sécurité **12**
3.1 Utilisation conforme 12
3.2 Utilisation non conforme prévisible 12
3.3 Consignes de sécurité 13
3.4 Dispositifs de sécurité 17
3.5 Signalisation et panneaux de sécurité 18
3.5.1 Description de la signalisation de sécurité 18
3.5.2 Positions de la signalisation de sécurité 18
3.6 Comportement en cas de danger 19
3.7 Qualification du personnel 19
4 Description du produit **21**
4.1 Contenu de la livraison 21
4.2 Description fonctionnelle 21
4.3 Structure 22
4.3.1 Aperçu 22
4.3.2 Zone de prélavage 22
4.3.3 Zone de lavage (HWZ) 24
4.3.4 WLAN et Bluetooth 26
4.4 Raccordements 26
4.5 Panneau de commande en verre 27
4.5.1 Écran 27
4.5.2 Icônes de fonction 29

4.5.3 Symboles de statut. 30
4.5.4 Icônes de navigation. 31
4.5.5 Menu information. 32
4.6 Détergent et produit de rinçage. 34
4.6.1 Détergent. 34
4.6.2 Produit de rinçage. 34
4.6.3 Doseurs. 35
4.6.4 Lances d'aspiration. 35
4.7 Options. 35
4.7.1 Séchage. 35
4.7.2 Condenseur de buées à récupération d'énergie. 36
4.7.3 Dosage. 37
4.7.4 Remplissage séparé de cuve. 38
4.7.5 Évacuation active des résidus. 39
4.7.6 Interruption de fin de course. 40
4.7.7 Installation d'optimisation des performances. 41
4.7.8 Chauffage supplémentaire de la cuve. 41
4.7.9 Thermolabel. 41
4.7.10 BlueVision. 42
4.8 Postes de travail. 42
5 Données techniques. **44**
5.1 Poids et mesures. 44
5.2 Capacité en casiers. 45
5.3 Données de consommation. 45
5.4 Module radio. 45
5.5 Conditions ambiantes. 46
6 Transport. **47**
6.1 Vérifier la livraison. 47
6.2 Transporter avec le chariot élévateur. 47
6.3 Déballage. 48

7 Montage **49**
7.1 Exigences requises sur site 49
7.1.1 Exigences concernant le raccordement d'eau claire 49
7.1.2 Exigences concernant le raccordement des eaux usées 50
7.1.3 Exigences en matière d'électricité 50
7.1.4 Vapeur/eau chaude de pompe 52
7.1.5 Installation de ventilation 52
7.2 Aligner la machine 52
8 Mise en service **54**
8.1 Mettre la machine en service 54
9 Fonctionnement/utilisation **55**
9.1 Préparer la machine 55
9.2 Mise en marche de la machine 56
9.3 Réinitialiser l'arrêt d'urgence 56
9.4 Mise en place de la vaisselle 56
9.5 Sélectionner programme 57
9.6 Démarrer le mode de lavage 58
9.7 Mettre le lavage en pause 58
9.8 Arrêter la machine 59
9.9 Faire l'appoint en produits consommables 60
9.9.1 Changer le bidon 60
9.9.2 Changer le produit détergent 60
9.10 Établir la connectivité 61
9.10.1 Activer/désactiver Bluetooth 61
9.10.2 Activer/désactiver le WLAN 62
9.10.3 Connecter la machine avec l'appli 65
9.11 Modifier les paramètres 66
9.11.1 Se connecter avec le niveau d'autorisation 66
9.11.2 Se déconnecter 66
9.11.3 Changer la langue d'affichage 67
9.11.4 Régler la date et l'heure 67

9.11.5 Activer la minuterie. 67
9.11.6 Régler la minuterie. 68
9.12 Aide en cas de défauts. 68
9.13 Messages d'alarme et d'information. 73
10 Nettoyage. 79
10.1 Nettoyer les parties amovibles. 80
10.2 Nettoyer l'intérieur. 83
10.3 Détartrage. 84
10.4 Nettoyer le panneau de commande en verre. 85
10.5 Nettoyer les surfaces en acier inoxydable. 86
11 Maintenance. 87
11.1 Plan de maintenance. 88
11.1.1 Contrôle de sécurité électrique. 88
11.1.2 Pompes. 88
11.1.3 Cuve de lavage, système de lavage et de rinçage. 88
11.1.4 Récupération d'énergie. 89
11.1.5 Système de rinçage à l'eau claire. 89
11.1.6 Zone d'installation. 90
11.1.7 Système de transport. 90
11.1.8 Carter. 91
11.1.9 Ensemble de la machine. 91
11.1.10 Séchage. 92
11.2 Activités de maintenance. 92
11.2.1 Vérifier la signalisation et les panonceaux de sécurité. 92
12 Mise hors service. 93
13 Démontage et mise au rebut. 94
13.1 Démonter. 94
13.2 Éliminer. 94
14 Index. 95

1 Remarques concernant le manuel

Le présent manuel fait partie du mode d'emploi de ce produit. Les documents applicables font également partie du mode d'emploi.

Le mode d'emploi et les autres documents applicables doivent être lus avant la première mise en service, conservés pour une utilisation ultérieure et être accessibles à l'opérateur à tout moment. Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Il est possible de télécharger ce manuel depuis les adresses suivantes : ➦ *www.meiko.com* ou ➦ *https://partnernet.meiko-global.com.*

1.1 Domaine d'application

Ce manuel s'applique aux types de machines suivants :

MEIKO COMFORT R

- S160
- S200
- M220
- M250
- M260
- M280
- L340

1.2 Documents associés

Outre ce mode d'emploi, d'autres documents sont disponibles en fonction de l'autorisation d'accès attribuée.

Inclus dans la livraison destinée à l'exploitant :

- Déclaration de conformité CE/UE
- Mode d'emploi rapide
- Schéma électrique
- Documentation des fournisseurs, le cas échéant

Pour le technicien agréé par MEIKO :

- Fiche de mesure
- Instructions de montage des composants optionnels
- Manuel de service

1.3 Présentation

1.3.1 Avertissements

Les avertissements figurant dans ce manuel sont organisés selon une structure uniforme et diffèrent en fonction de la gravité du danger.

⚠ DANGER

Nature et source du danger

L'avertissement attire l'attention sur un danger présentant un degré de risque élevé qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas pris en compte.

⚠ AVERTISSEMENT

Nature et source du danger

L'avertissement attire l'attention sur un danger présentant un degré de risque moyen qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas pris en compte.

⚠ ATTENTION

Nature et source du danger

L'avertissement attire l'attention sur un danger à faible niveau de risque qui peut entraîner des blessures légères à modérées s'il n'est pas pris en compte.

REMARQUE

Nature et source du danger

Une remarque attire l'attention sur un danger potentiel qui peut entraîner des dommages matériels sur le produit ou sur les installations dans l'espace environnant s'il n'est pas pris en compte.

1.3.2 Info

Info

Cette section attire l'attention sur des informations importantes ou utiles concernant le produit ou son utilisation.

1.3.3 Éléments distinctifs

Les éléments distinctifs suivants sont utilisés dans ce manuel pour mettre des points en évidence.

Symbole	Description
▶	Condition à respecter pour exécuter l'action ci-dessous
1.	Étapes numérotées d'une instruction d'action
➡	■ Résultat intermédiaire d'une étape d'action ■ Résultat d'une instruction d'action
■	Un carré placé devant indique un point d'énumération dans une liste
[ ]	Les termes entre crochets désignent les touches, les touches programmables et les boutons des écrans tactiles
(1)	Les parenthèses situées dans le texte et entourant un chiffre se réfèrent à des indications de position se trouvant dans l'illustration concernée
texte en italique	Les textes qui s'affichent à l'écran sont indiqués en italique dans le manuel. Il s'agit par ex. de : ■ Messages de l'opérateur ■ Messages d'avertissement ■ Messages d'erreur ■ Affichages d'état

Tab. 1 : Éléments distinctifs

1.3.4 Figures

Les figures contenues dans ce document ne sont pas nécessairement fidèles à l'original ou à l'échelle. La représentation peut différer de l'original, par exemple en raison de modifications apportées au produit, sans que cela ne réduise pour autant les circonstances ou la lisibilité.

2 Déclaration de conformité

Le paragraphe mentionne le contenu de la déclaration de conformité CE/UE concernant le produit. La déclaration de conformité CE/UE signée et contenant le numéro de série est jointe au produit.

Par la présente, nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales de la directive CE suivante :

- 2006/42/CE, Directive relative aux machines, JOCE L157/24, 09/06/2006

Nous certifions par ailleurs la conformité du produit aux directives UE suivantes :

- 2014/30/UE, Directive relative à la compatibilité électromagnétique, JOCE L96/79, 29/03/2014
- 2011/65/UE, Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, JOCE L174/88, 01/07/2011
- Les objectifs de protection de la directive basse-tension 2014/35/UE (JOCE L96/357, 29/03/2014) sont respectés conformément à l'annexe I, point 1.5.1 de la directive relative aux machines.
- 2014/53/UE Directive concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques

3 Sécurité

3.1 Utilisation conforme

Ce chapitre décrit à quelles fins et dans quelles conditions le produit doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant. Ces spécifications doivent être respectées afin de garantir un fonctionnement sûr et une longue durée de vie du produit.

La machine est destinée exclusivement au lavage professionnel de la vaisselle, des couverts, des plateaux, des verres, des ustensiles de cuisine, des plaques à pâtisserie et des récipients.

La vaisselle doit être adaptée à une utilisation dans les lave-vaisselles professionnels et aux contraintes liées à des températures élevées et aux produits lessiviels.

Convenir des produits lessiviels appropriés et de leur dosage avec le fournisseur de produits chimiques.

Réserver l'utilisation de la machine au personnel formé à cet effet.

Exploiter la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement.

Exploiter la machine uniquement dans les limites indiquées dans les conditions ambiantes.

Utiliser uniquement les pièces détachées d'origine du fabricant. Il s'agit de la seule façon de garantir un fonctionnement et une sécurité irréprochables.

La machine n'est pas homologuée pour fonctionner dans un environnement explosible.

La mise en place, l'installation, la réparation et le raccordement d'un système externe de dosage doivent être effectués uniquement par des spécialistes autorisés ou par le fournisseur du système de dosage. Cela ne doit pas affecter la sécurité de la machine. Toute autre modification ou transformation de la machine est interdite.

3.2 Utilisation non conforme prévisible

Ce chapitre informe des utilisations non conformes qui, d'après l'expérience, peuvent survenir alors qu'elles ne correspondent pas à l'usage prévu. Respecter ces consignes afin d'éviter les accidents, les détériorations du produit et les risques potentiels pour les personnes.

La liste suivante énumère les utilisations non autorisées de la machine :

- Lavage d'appareils électriques
- Lavages de textiles
- Lavage d'êtres vivants
- Lavage ou préparation de denrées alimentaires
- Lavage d'objets n'entrant pas en contact avec des denrées alimentaires comme par ex. des cendriers, des bougeoirs et autres objets similaires
- Lavage d'objets en bois
- Lavage d'objets ferreux susceptibles de se corroder ou de provoquer une corrosion, comme par ex. des éponges en acier, des caillebotis et autres objets similaires
- Lavage de pièces en aluminium. Le lavage de l'aluminium doit utiliser uniquement un détergent approprié
- Lavage d'objets ayant été en contact avec des substances dangereuses (substances dangereuses pour la santé, notamment toxiques, facilement inflammables voire explosives).
- Pré-nettoyage de la vaisselle avec des liquides vaisselle
- Remplissage de la machine depuis une source extérieure
- Élimination de l'eau sale via la machine, par ex. provenant d'un seau
- Se tenir debout ou assis sur des éléments de la machine ou utiliser la machine comme moyen d'accès

3.3 Consignes de sécurité

Le produit est conçu selon l'état actuel de la technique et les règles et normes de sécurité reconnues. Néanmoins, son utilisation peut présenter des risques pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tiers de par sa fonction. Il convient donc de lire et de respecter les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser le produit.

Risque de blessure en cas d'accès à une zone dangereuse !

Lors des opérations de transport, de montage, de mise en service, de maintenance et de réparation, il peut arriver que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans la zone dangereuse. Cette situation peut provoquer des blessures.

- Barrer l'accès à la zone dangereuse et la signaliser pour les tierces personnes.
- Empêcher les personnes non autorisées de pénétrer dans la zone dangereuse.

- Confier les travaux à réaliser sur et avec la machine uniquement à un personnel qualifié en la matière.
- Maintenir les zones de travail de la machine dégagées.
  ➥ *Chapitre 4.8 « Postes de travail » à la page 42*

Un personnel non qualifié peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels considérables !

Si un personnel non qualifié procède à des travaux sur la machine ou se trouve dans la zone de travail, cela présente des risques de graves blessures et de dommages matériels importants.

- S'assurer que l'utilisation de la machine est réservée à un personnel dûment formé et instruit.
- S'assurer que les apprentis travaillent sur la machine uniquement sous la surveillance d'une personne dûment instruite et formée.
- Définir clairement les compétences du personnel.
- Respecter les qualifications que le personnel doit avoir mentionnées dans ce manuel.
- Confirmer par écrit que le personnel est instruit.

Porter des vêtements appropriés !

Les vêtements amples augmentent le risque de happement ou d'entraînement par des pièces en rotation et le risque de rester accroché à des pièces saillantes. Cela peut entraîner des blessures graves.

- Porter des vêtements près du corps.
- Retirer les bagues, les chaînes et autres bijoux avant de commencer à travailler.
- Porter une résille en présence de cheveux longs.
- Porter des chaussures robustes ou de sécurité.

Porter un équipement de protection individuelle !

L'absence ou l'inadéquation d'un équipement de protection individuelle augmente le risque d'atteinte à la santé des personnes et de blessure.

- Définir et mettre à disposition l'équipement de protection individuelle indispensable à l'intervention concernée.
- Utiliser uniquement des équipements de protection individuelle en bon état et offrant une protection efficace.
- Adapter l'équipement de protection individuelle à la personne, par ex. sa taille.

Exemples d'équipements de protection individuelle :

- Gants de protection
- Chaussures de sécurité
- Lunettes de protection
- Vêtements de protection

Surfaces chaudes et eau de lavage chaude !

Les chauffages des cuves et l'eau de lavage deviennent chauds pendant le fonctionnement. Tout contact avec les surfaces chaudes et l'eau de lavage chaude peut provoquer des échaudures et des brûlures.

- Toujours laisser refroidir la machine pendant quelques minutes avant de travailler dans l'intérieur.
- Porter des gants de protection lors de travaux dans l'intérieur.

Formation de germes en cas d'arrêt prolongé !

En cas d'arrêt prolongé de la machine, des germes nocifs pour la santé peuvent se développer dans les conduites d'eau.

- Lors de la remise en service et après un arrêt prolongé, rincer soigneusement les conduites pour éviter la formation de germes.

Intoxications et brûlures chimiques !

Un contact avec le détergent, le produit de rinçage et le détartrant peut provoquer de graves irritations cutanées et oculaires. Leur ingestion peut entraîner un empoisonnement.

- Respecter la fiche de données de sécurité et les consignes de sécurité du fabricant des produits lessiviels.
- Porter des gants et des lunettes de protection pour manipuler le produit de rinçage et le détergent.
- Ne pas confondre le détergent et le produit de rinçage.
- Ne jamais boire l'eau issue de la machine ni l'utiliser pour préparer des aliments.
- Nettoyer à l'eau claire les tuyaux démontés et les pièces de la machine au contact avec des produits lessiviels.

Risque de glissade en cas de fuite de liquides !

Des flaques de liquides peuvent apparaître au sol pendant le fonctionnement à cause de fuites. Cela présente un risque de glissade !

- Prudence en cas d'accumulation de liquides.
- Éliminer immédiatement les liquides répandus au sol.
- Toujours porter des chaussures de sécurité appropriées.

Maintenir les dispositifs de sécurité en état de fonctionnement !

Si les dispositifs de sécurité font défaut ou sont endommagés, les personnes sont exposées à des blessures graves voire mortelles.

- Remplacer immédiatement les dispositifs de sécurité endommagés.
- Arrêter la machine si des dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Ne jamais manipuler, ponter ni désactiver les dispositifs de sécurité.
- Avant la mise en service, monter les dispositifs de sécurité et autres pièces démontés et les mettre en position de protection.

Maintenir la lisibilité des signaux et des panneaux de sécurité !

Les plaques et les signaux de sécurité posés la machine signalent les risques inhérents aux zones dangereuses et sont des éléments importants de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de plaques et de signaux de sécurité augmente le risque de blessures graves voire mortelles.

- Nettoyer les les plaques et les signaux de sécurité encrassés.
- Remplacer immédiatement les plaques et les signaux de sécurité endommagés ou devenus méconnaissables.

Risque d'électrocution dû à des pièces sous tension !

Des pièces sous tension sont librement accessibles lorsque des parties du carter sont ouvertes. Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner de graves décharges électriques et occasionner des blessures graves voire mortelles.

- Faire effectuer les travaux sur l'installation électrique par un technicien agréé MEIKO ou par un atelier spécialisé dûment qualifié.
- Toujours désactiver l'interrupteur principal et le protéger de toute remise en marche avant d'ouvrir des parties du carter.
- Faire réparer immédiatement les isolations et les composants endommagés de l'installation électrique.

- Faire remplacer immédiatement les câbles d'alimentation endommagés.
- En cas de raccordement avec une fiche secteur, celle-ci doit toujours être librement accessible.

3.4 Dispositifs de sécurité

Bouton d'arrêt d'urgence

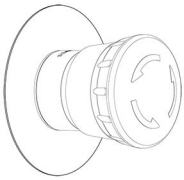


Fig. 1 : Bouton d'arrêt d'urgence

Appuyer sur la fonction d'arrêt d'urgence interrompt immédiatement l'alimentation en tension des moteurs et des groupes. Une fois que la cause de la panne est éliminée, déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant. Le bouton d'arrêt d'urgence doit être facilement accessible à tout moment et son accès ne doit pas être entravé par la présence d'obstacles.

Détecteurs de porte

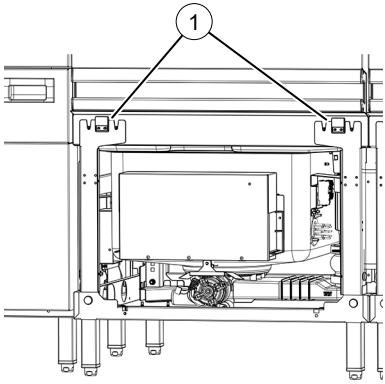


Fig. 2 : Détecteurs de porte

Pour chaque porte relevable, deux détecteurs (1) se trouvent sur le cadre inférieur de la porte. Ils détectent si la porte relevable est fermée ou ouverte.

Ouverture de la porte relevable pendant le lavage :

- Le lavage est mis en pause.
- Le message *« Porte ouverte »* s'affiche.
- Lorsque toutes les portes relevables sont fermées, il est nécessaire de redémarrer le lavage.

3.5 Signalisation et panneaux de sécurité

3.5.1 Description de la signalisation de sécurité

Ce chapitre décrit les symboles de sécurité de signalisation de sécurité apposée sur le produit.

Symbole	Description
	Attention ! Tension électrique !
	Ne pas passer les mains à l'intérieur

3.5.2 Positions de la signalisation de sécurité

Ce chapitre indique les positions de la signalisation de sécurité sur le produit.

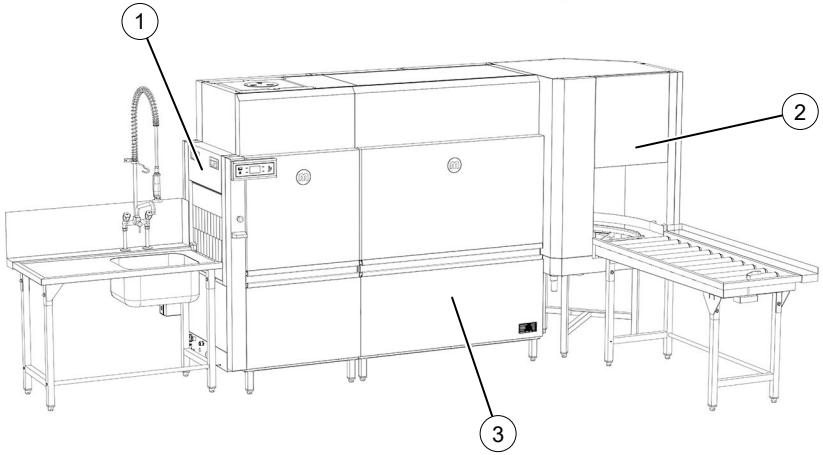


Fig. 3 : Signalisation de sécurité COMFORT R

Position	Signalisation de sécurité
1	
2	
3	

3.6 Comportement en cas de danger

Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence en présence d'un danger. Mettre ensuite hors tension à l'aide de l'interrupteur principal local.

3.7 Qualification du personnel

Le présent manuel désigne les qualifications des personnes chargées des différentes tâches ci-dessous :

Agent de service

L'agent de service est autorisé à installer, raccorder et à mettre en service la machine, à éliminer les pannes mécaniques, à effectuer certains travaux d'entretien et à mettre la machine hors service. L'agent de service doit avoir suivi une formation professionnelle pertinente qui lui permette d'effectuer les travaux.

L'agent de service doit être aussi un électricien qualifié pour pouvoir effectuer des travaux sur l'installation électrique. Un électricien qualifié, au sens de cette définition, est une personne qui, d'après sa formation spécialisée, ses connaissances et son expérience ainsi que sa connaissance des dispositions pertinentes, est capable d'évaluer les travaux qui lui sont confiés, de les réaliser dans le cadre des règles de l'ingénierie électrique tout en identifiant tout danger inhérent.

Opérateurs

Les opérateurs sont autorisés à mettre en marche et à arrêter la machine / l'installation, à l'utiliser en commande automatique, à la nettoyer et, le cas échéant, à effectuer des travaux d'entretien simples comme cela est décrit dans le manuel. Les opérateurs doivent avoir été formés par MEIKO ou instruits par l'exploitant, dans la mesure où cela garantit que la qualification décrite est acquise. L'opérateur doit être âgé de plus de 14 ans.

Transporteur

Le transporteur est autorisé à transporter la machine / l'installation. Le transporteur doit être qualifié pour le transport de charges fragiles en toute sécurité.

4 Description du produit

4.1 Contenu de la livraison

Contenu de la livraison :

- Lave-vaisselle à avancement automatique de casiers COMFORT R selon commande
- Casiers à vaisselle selon commande
- Documentation

4.2 Description fonctionnelle

Ce lave-vaisselle est un lave-vaisselle à avancement automatique de casiers destiné à laver la vaisselle, les récipients et les ustensiles de cuisines courants. Le côté entrée et le côté sortie de la machine sont équipés de tables ou aussi de bandes de transport servant au chargement et à l'enlèvement des casiers. La vaisselle à nettoyer est installée dans les casiers puis transportée dans le lave-vaisselle. La machine à laver la vaisselle comporte différentes zones, en fonction du modèle, traversées par la vaisselle.

Concept efficience bleue

Tous les éléments bleus ou qui s'allument en bleu peuvent être touchés, manipulés ou retirés. Les éléments pouvant être retirés par le personnel de service pour le nettoyage ou l'entretien, par ex., présentent une poignée bleue ou sont fabriqués en plastique bleu.

4.3 Structure

4.3.1 Aperçu

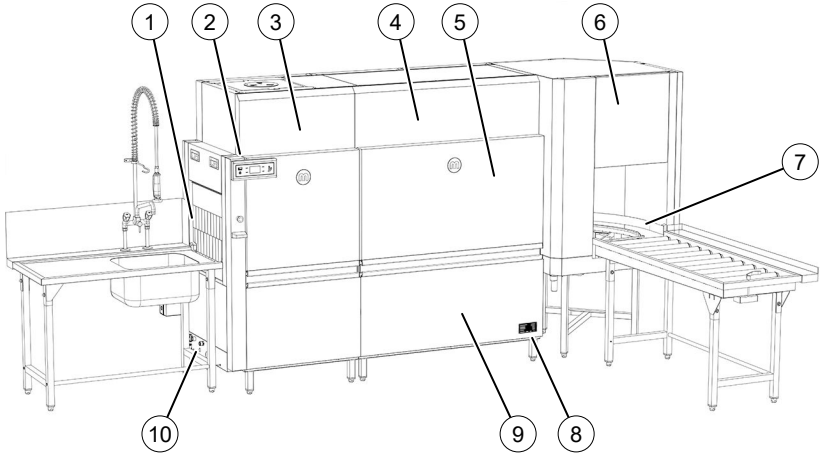


Fig. 4 : Aperçu MEIKO COMFORT R (sur l'illustration : MEIKO COMFORT R M280 avec options)

1 Entrée de la machine
2 Panneau de commande en verre
3 Zone de prélavage
4 Zone de lavage (HWZ)
5 Porte relevable
6 Séchage (ici : TR90)
7 Sortie de la machine
8 Plaque signalétique
9 Boitier électrique (derrière le revêtement)
10 Raccordements

4.3.2 Zone de prélavage

La vaisselle arrive dans le tunnel d'entrée par l'entrée de la machine. Le prélavage mécanique asperge alors la vaisselle d'eau afin d'éliminer les déchets alimentaires grossiers. Un prélavage mécanique peut se trouver dans le tunnel d'entrée, en fonction du type de machine.

Prélavage V5

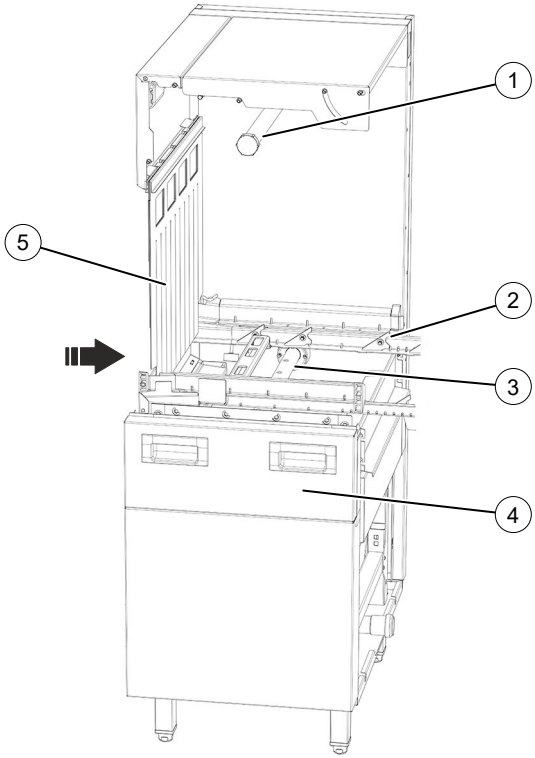


Fig. 5 : Prélavage V5

1 Tuyau de lavage supérieur
2 Système de transport
3 Tuyau de lavage inférieur
4 Derrière le revêtement : tamis grossier amovible, tamis fin et filtre
5 Rideau

Prélavage V8

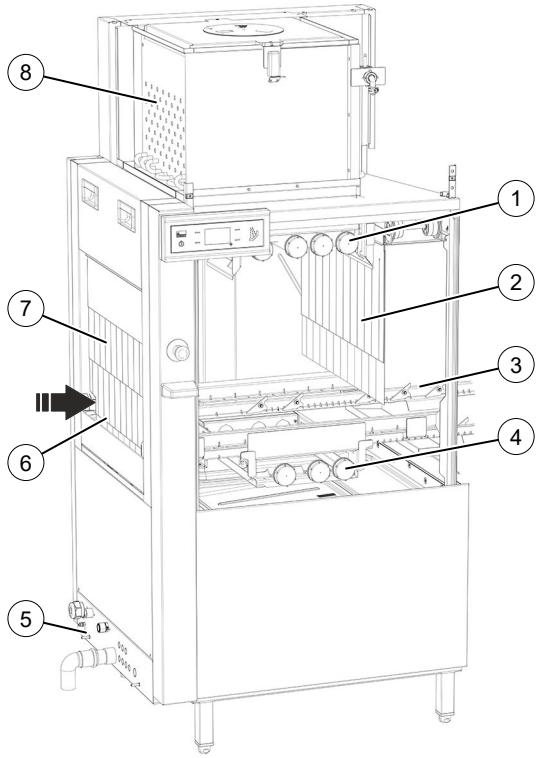


Fig. 6 : Prélavage V8 avec condenseur de buées à récupération d'énergie (en option)

1 Système de lavage supérieur, 4 tuyaux de lavage
2 Rideau
3 Système de transport
4 Système de lavage inférieur, 3 tuyaux de lavage
5 Raccordements
6 Entrée de la machine
7 Rideau
8 Condenseur de buées à récupération d'énergie (en option)

4.3.3 Zone de lavage (HWZ)

La zone de lavage accueille la cuve de lavage destinée au processus de lavage et éventuellement au rinçage final, selon la version de la machine.

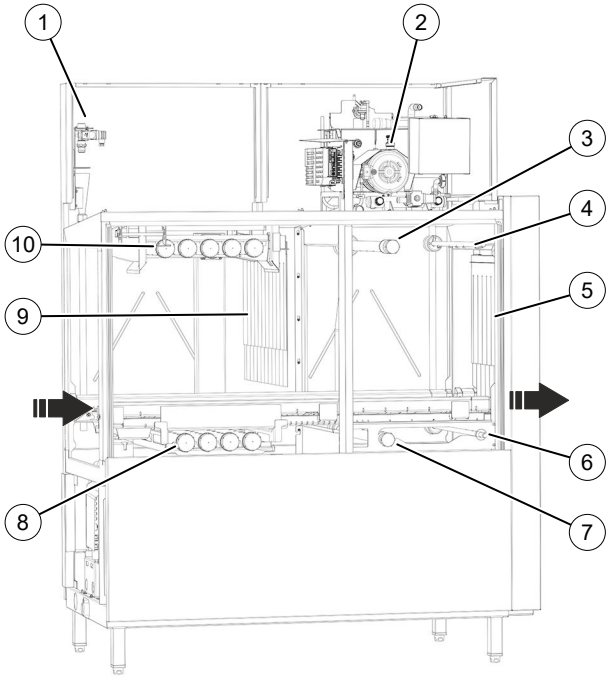


Fig. 7 : Zone de lavage (l'illustration représente la HWZ1350)

1 Remplissage supplémentaire de la cuve (en option)
2 Rinçage final à l'eau claire
3 Bras supérieur de rinçage final par pompe (uniquement sur HWZ1350)
4 Bras supérieur de rinçage à l'eau claire
5 Rideau
6 Bras inférieur de rinçage à l'eau claire
7 Bras inférieur de rinçage final par pompe(uniquement sur HWZ1350)
8 Système de lavage inférieur à 4 tuyaux de lavage (HWZ800 : 3 tuyaux de lavage)
9 Rideau
10 Système de lavage supérieur à 5 tuyaux de lavage (HWZ800 : 4 tuyaux de lavage)

Module	Cuve de lavage	Rinçage final par pompe	Rinçage final à l'eau claire
HWZ800 Uniquement en combinaison avec HWZ1100 / HWZ1350	x	-	-
HWZ1100	x	-	x
HWZ1350	x	x	x

Tab. 2 : Modules la zone de lavage

4.3.4 WLAN et Bluetooth

La machine est compatible réseau et peut être connectée au réseau local via WLAN ou à un terminal mobile via Bluetooth. Un logiciel MEIKO (comme MEIKO Assist Pro) permet de consulter les données de la machine et de bénéficier d'autres fonctions.

L'interface Bluetooth est également utilisée par le technicien MEIKO autorisé, pour adapter les paramétrages de la machine.

MEIKO Assist Pro

L'application MEIKO Assist Pro est disponible dans Google Play Store (Android) et dans l'App Store de Apple (iOS).

Homologation locale du module radio

La fonction du logiciel dépend de l'homologation locale du module radio.

Des informations concernant la disponibilité des fonctions du logiciel se trouvent à l'adresse ➦www.meiko.com/connectivity.

4.4 Raccordements

Les raccordements des fluides, l'alimentation électrique et la compensation de potentiel se trouvent au bas de l'entrée de la machine.

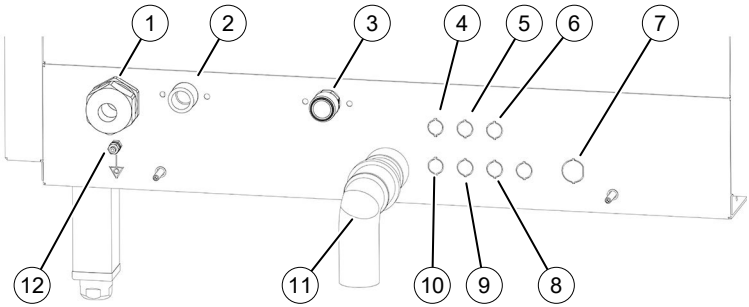


Fig. 8 : Raccordements

1 Câble d'alimentation
2 Eau claire G¾
3 Remplissage séparé de la cuve G¾ (en option)
4 Prévu pour le conduit de dosage (en option)
5 Prévu pour le câble de signalisation de dosage (en option)
6 Prévu pour l'entraînement de table (en option)
7 LAN (en option)
8 Prévu pour l'entraînement de table (en option)
9 Prévu pour l'alimentation électrique du dosage (en option)
10 Prévu pour le conduit de dosage (en option)
11 Eaux usées DN40
12 Compensation de potentiel

4.5 Panneau de commande en verre

4.5.1 Écran

La machine est commandée par un panneau de commande en verre à surface tactile. L'écran se trouvant au centre du panneau de commande en verre indique l'état de fonctionnement de la machine et les fonctions que les touches de fonction permettent d'appeler.

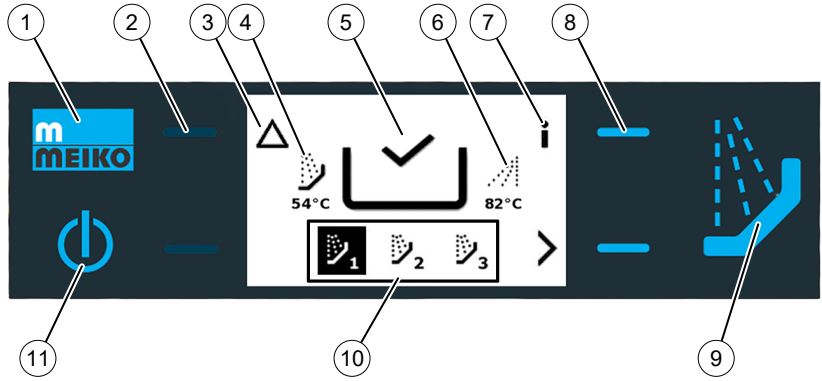


Fig. 9 : Panneau de commande en verre

Pos.	Nom	Signification
1	Bouton **[Accès au SAV]** (bouton **[MEIKO]**)	■ Activer l'écran (wake-up). ■ Appeler le mode de service (env. 3s).
2	Touche de fonction	foncée : aucune fonction n'est sélectionnable.
3	Messages	 ■ Indique qu'un ou plusieurs messages sont en attente. ■ La touche de fonction permet d'afficher les messages.
4	Température de lavage	La température de lavage actuelle s'affiche.
5	Affichage d'état	L'état de fonctionnement actuel est affiché.
6	Température de rinçage final	La température actuelle de rinçage final s'affiche.
7	Menu information	 Appeler le menu information.
8	Touche de fonction	claire : sélectionner la fonction affichée.

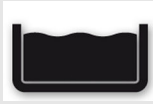
Pos.	Nom	Signification
9	Touche **[Démarrer le mode de lavage]**	■ Allumée en bleu : machine prête à fonctionner. Le mode de lavage peut être lancé. ■ Clignote en vert : la cuve de lavage est remplie et chauffée. ■ Allumée en vert : le mode de lavage est en cours.
10	Sélection du programme	 Programme 1, actif ici
		 Programme 2
		 Programme 3
11	Touche **[Marche/ Arrêt]**	■ Démarrer le *« REMPLISSAGE/ CHAUFFAGE »*. ■ Arrêter la machine.

Tab. 3 : Affichages et boutons

4.5.2 Icônes de fonction

Icône	Signification
	**Vidange** Fonctions sélectionnables : ■ Autonettoyage ■ Vidange

4.5.3 Symboles de statut

Symbole	Statut	Signification
	*« ARRÊT MACHINE »*	La machine est arrêtée, les cuves sont vidées.
	*« ARRÊT MACHINE »*	La machine est arrêtée, les cuves sont pleines. La machine ne chauffe pas.
	*« REMPLISSAGE »*	Les cuves se remplissent.
	*« REMPLISSAGE/ CHAUFFAGE »*	■ Les cuves se remplissent. ■ L'eau est chauffée à la température de service.
	*« CHAUFFAGE »*	■ Les cuves sont remplies. ■ L'eau est chauffée à la température de service.
	*« PRÊT À FONCTIONNER »*	■ La quantité minimale de remplissage et la température de service sont atteintes. ■ Le mode de lavage peut être lancé.
	*« MACHINE EN COURS DE LAVAGE »*	Le mode de lavage est en cours.
	*« PAUSE CYCLE »*	S'il n'y a pas de casier dans la machine pendant le lavage, la machine s'arrête. Les pompes s'arrêtent. Dès qu'un casier contenant de la vaisselle passe la détection de casier, le lavage redémarre.

4.5.4 Icônes de navigation

Affichage	Signification
	Naviguer dans la sélection vers la gauche ou vers la droite.
	Naviguer vers le haut ou vers le bas dans la sélection.
	Augmenter ou réduire la valeur d'1 unité.
	Sélectionner la position suivante.
	Confirmer la sélection.
	Reculer d'un niveau sans appliquer les modifications.
	Afficher l'écran d'accueil.

Tab. 4 : Icônes de navigation

4.5.5 Menu information

Affichage	Désignation et signification	Autorisation
	Choisir la langue d'affichage.	1
	Aspiration	-
	Prélavage Affichage de : ■ Températures ■ Niveau d'eau ■ État du chauffage	-
	Cuve de lavage 1/2 Affichage de : ■ Températures ■ Niveau d'eau ■ État du chauffage	-
	Rinçage final par pompe (en option) Affichage de : ■ Températures ■ État du chauffage	-
	Rinçage final Affichage de : ■ Températures ■ Débit ■ État du chauffage	-
	Séchage 1 (en option) Affichage de : ■ Températures ■ État du chauffage	-

Affichage	Désignation et signification	Autorisation
	Convoyage Affichage de : ■ État du commutateur de fin de course ■ État de la détection de vaisselle	-
	Durées de fonctionnement Affichage de : ■ Dernière maintenance ■ Prochaine maintenance ■ Durées de fonctionnement depuis ■ Durée totale ■ Durées de fonctionnement des pompes, des chauffages et de la soufflerie	-
	Consommation Affichage de : ■ Consommation d'eau totale ■ Consommation d'eau rinçage final à l'eau claire	-
	Journal de service Afficher les durées de fonctionnement et les événements archivés.	-
	Généralités Affichage de : ■ Version de logiciel ■ Numéro de série de la machine ■ Type de machine	-
	Global Modifier les paramètres : ■ Communication Bluetooth ■ Fonctionnement restreint	1

Affichage	Désignation et signification	Autorisation
	Paramétrages Modifier les paramètres : ■ Unités de mesure ■ Date/heure ■ Programme hebdomadaire	1
	Réseau (en option) Affichage d'informations réseau	1
	WLAN (en option) Configuration WLAN	1

Tab. 5 : Menu information

4.6 Détergent et produit de rinçage

4.6.1 Détergent

Les détergents sont alcalins (la valeur du pH doit être > 7) et nécessaires pour dissoudre les salissures de la vaisselle. Le réglage par défaut est de 2 ml de détergent par litre d'eau de la cuve. Si nécessaire, il est possible d'ajuster la concentration en fonction de la qualité de l'eau, de la vaisselle et du degré de salissure. Le dosage est effectué lors de la mise en service par un technicien agréé MEIKO ou par le fournisseur de produits lessiviels.

4.6.2 Produit de rinçage

Les produits de rinçage sont acides (la valeur du pH doit être comprise entre 2 et 7) et accélèrent le séchage de la vaisselle en réduisant la tension superficielle de l'eau pour qu'elle puisse s'écouler rapidement de la vaisselle. Le bon dosage est atteint lorsque l'eau s'écoule uniformément de la vaisselle, et il dépend de la qualité de l'eau disponible sur place. Le dosage est effectué lors de la mise en service par un technicien agréé MEIKO ou par le fournisseur de produits lessiviels.

4.6.3 Doseurs

Les composants des doseurs sont soumis à de fortes contraintes et doivent donc faire l'objet d'une maintenance régulière et, si nécessaire, être remplacés conformément aux consignes de maintenance. La durée de vie des doseurs et des autres composants de la machine dépend de l'utilisation de produits lessiviels appropriés.

MEIKO recommande les détergents et produits de rinçage MEIKO ACTIVE. Les produits MEIKO ACTIVE sont parfaitement adaptés à la machine.

4.6.4 Lances d'aspiration

Les lances d'aspiration aspirent la quantité de dosage réglée de produit lessiviel liquide hors du bidon. La lance d'aspiration est introduite verticalement dans le bidon. Lorsque la lance d'aspiration est équipée d'un système de contrôle de niveau et que le contenu du bidon est presque épuisé, un message s'affiche sur l'écran de la machine.

4.7 Options

4.7.1 Séchage

Le séchage est raccordé au rinçage final dans le sens du convoyage. Le casier contenant la vaisselle lavée est acheminé à travers la zone de séchage. Là, une soufflerie souffle de l'air chauffé sur la vaisselle lavée et accélère le processus de séchage. Ensuite, le casier contenant la vaisselle quitte la machine via la sortie de machine. Le séchage est disponible en trois variantes.

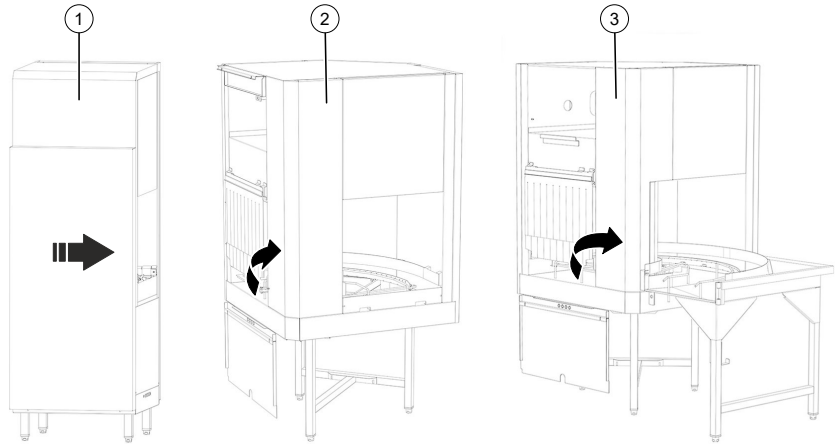


Fig. 10 : Variantes de séchage

1 Séchage droit (TR65)
2 Séchage en angle 90° (TR90)
3 Séchage en angle 180° (TR18)

4.7.2 Condenseur de buées à récupération d'énergie

Une récupération d'énergie permet d'améliorer le climat ambiant dans la laverie et d'économiser de l'énergie. La récupération d'énergie fonctionne avec un échangeur de chaleur qui extrait l'énergie de l'air vicié chaud et réchauffe ainsi l'eau de lavage.

Position du condenseur de buées à récupération d'énergie en fonction de la configuration de la machine :

- Sur prélavage V8, si disponible
- Sur la première zone de lavage

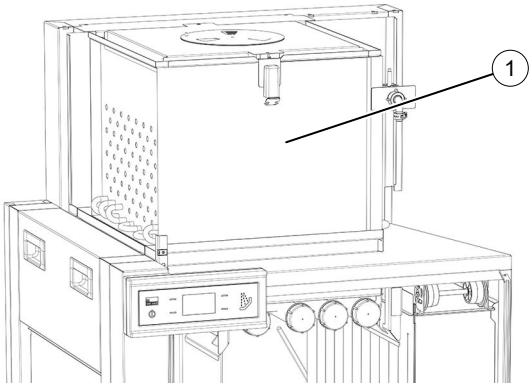


Fig. 11 : Condenseur de buées à récupération d'énergie

Récupération d'énergie uniquement si la température de l'eau claire est < 25 °C !

Si la température de l'eau claire est supérieure à 25 °C, la récupération d'énergie à échangeur de chaleur ne fonctionne plus. C'est pourquoi, lorsque la température de l'eau fraîche est > 25 °C, l'installation d'un échangeur de chaleur n'est pas recommandée car il ne pourrait pas fonctionner efficacement.

4.7.3 Dosage

La machine fonctionne avec du détergent et du produit de rinçage. Un système de dosage adapté peut être installé sur la machine.

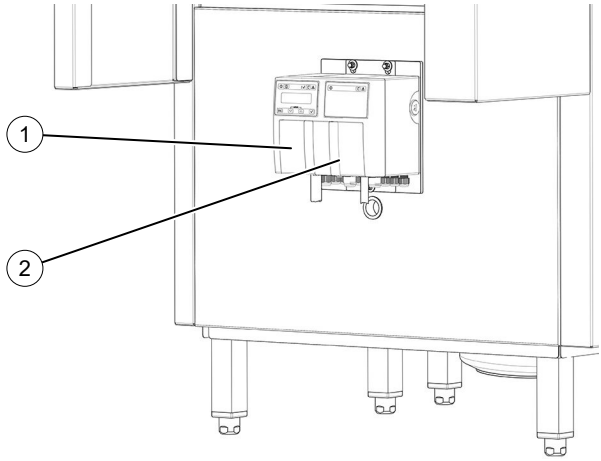


Fig. 12 : Système de dosage

Les points de fixation destinés au montage du système de dosage se trouvent sous l'entrée de la machine. Le doseur de détergent (1) et le doseur de produit de rinçage (2) transportent le détergent et le produit de rinçage depuis leur bidon respectif à l'aide de lances d'aspiration. Il est possible de placer les bidons à côté de la machine, sous la table.

Installation du dispositif de dosage !

Seul un personnel compétent agréé ou un personnel qualifié des fournisseurs du système de dosage est habilité à installer le dispositif de dosage.

4.7.4 Remplissage séparé de cuve

Remplissage supplémentaire de cuve avec raccordement séparé d'eau claire. Les cuves sont ainsi remplies directement d'eau claire lors du remplissage de la machine, donc sans rinçage final à l'eau claire. La machine est ainsi opérationnelle plus rapidement. Une électrovanne coupe l'alimentation en eau claire lorsque le niveau de remplissage nécessaire est atteint.

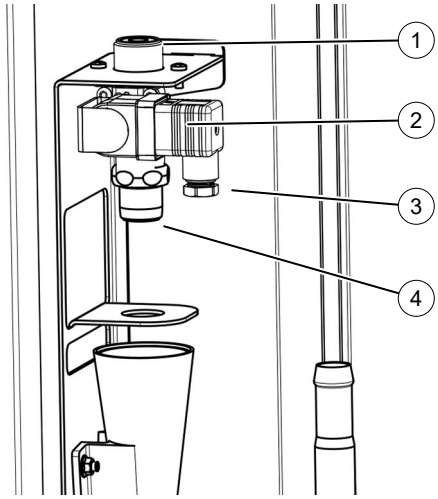


Fig. 13 : Remplissage séparé de cuve

1 Raccordement d'eau fraîche G¾
2 Électrovanne
3 Raccordement de la ligne de signalisation
4 Sortie libre avec aérateur

4.7.5 Évacuation active des résidus

L'option évacuation active des résidus est uniquement disponible avec le prélavage V8.

Pendant le lavage, l'eau contenant des impuretés grossières est acheminée de manière cyclique depuis le prélavage dans le caisson de filtration. Le tiroir contenant les résidus peut être retiré et vidé.

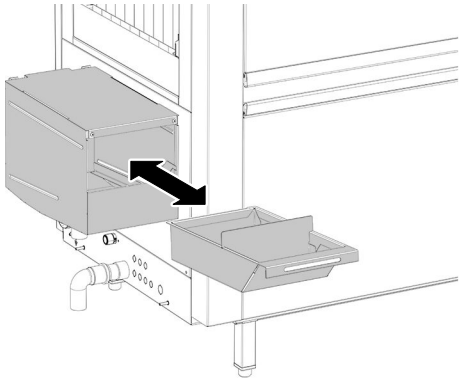


Fig. 14 : Évacuation active des résidus

4.7.6 Interruption de fin de course

L'interrupteur de fin de course à ressort (1) se trouve à l'extrémité de la table à rouleaux. Si les casiers transportés hors de la machine ne sont pas prélevés, ils sont poussés à l'extrémité de la table à rouleaux par les casiers suivants, où ils actionnent l'interrupteur de fin de course. Le transport du lave-vaisselle s'arrête. Le cycle en cours se termine puis les pompes et la soufflerie s'arrêtent. Le lave-vaisselle redémarre automatiquement dès que les casiers sont enlevés et que l'interrupteur de fin de course est libéré.

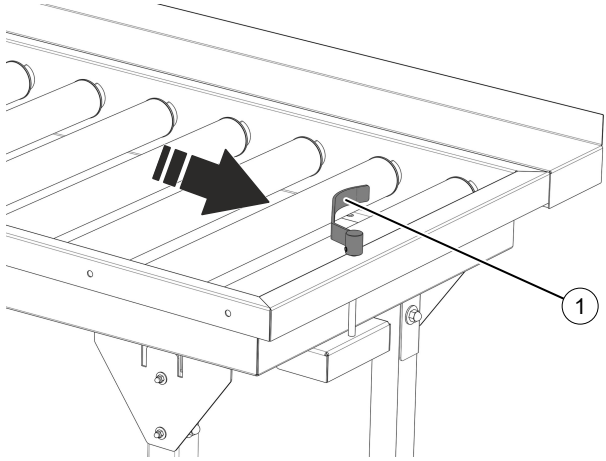


Fig. 15 : Table à rouleaux avec interrupteur de fin de course

4.7.7 Installation d'optimisation des performances

La machine est équipée en option d'un raccordement pour une installation d'optimisation de la puissance installée sur site.

L'optimisation d'énergie peut désactiver le chauffage du surchauffeur et de la cuve en fonction des besoins. Une installation d'optimisation de la puissance raccordée sur site envoie pour cela les signaux de commande à la machine.

La fonction d'optimisation d'énergie est réglée par un technicien agréé.

Les réglages suivants sont possibles :

- inactif
- surchauffeur uniquement
- surchauffeur et cuve

Lorsque la machine effectue une course d'apprentissage pour ajuster la régulation de la température du surchauffeur, l'optimisation d'énergie active est brièvement interrompue afin que la pleine puissance calorifique soit disponible pour cet ajustement.

Utilisation d'une installation d'optimisation de la puissance installée sur site

La norme d'hygiène EN 17735 stipule que le fonctionnement correct d'un lave-vaisselle exige une alimentation en énergie ininterrompue. L'utilisation d'un système d'optimisation de la puissance sur site n'est pas autorisée par la norme EN 17735, car l'arrêt des chauffages à eau entraîne des baisses de température et ne permet donc pas de garantir que le résultat de lavage et d'hygiène soit atteint.

4.7.8 Chauffage supplémentaire de la cuve

Un chauffage supplémentaire de la cuve sert à chauffer l'eau de lavage dans la cuve de lavage jusqu'à 62 °C. La machine dispose ainsi d'une puissance accrue pour laver la vaisselle froide sans perte de température dans la cuve de lavage.

4.7.9 Thermolabel

Le thermolabel est un processus de désinfection à chaleur humide. La machine chauffe l'eau de lavage à 71 °C pour tuer des germes. Un chauffage de la cuve a été installé à cet effet. Il est possible de contrôler la performance de désinfection avec un ruban de mesure, le thermolabel.

Attention lorsque le lavage régulier a lieu à des températures élevées !

Un lavage régulier à température élevée peut entraîner une corrosion du verre et un décollement prématuré des décors.

4.7.10 BlueVision

BlueVision est un logiciel pour PC ou Mac qui permet d'enregistrer et de représenter des fonctions et des séquences de fonctionnement des lave-vaisselles connectés à l'ordinateur.

- BlueVision affiche les données sur l'hygiène enregistrées ainsi que les données d'importance systémique des lave-vaisselles sur l'ordinateur.
- BlueVision représente les fonctions et les séquences de fonctionnement du lave-vaisselle sous forme d'une séquence animée.
- BlueVision analyse et diagnostique les états de fonctionnement des lave-vaisselles.
- BlueVision saisit et archive toutes les données du journal de service requises par la norme DIN 10510.
- BlueVision dispose d'une option permettant d'analyser et d'afficher les coûts de consommation.
- Organiser des programmes hebdomadaires.
- Connexion à l'ordinateur possible par câble LAN et, selon la version de la machine, via WLAN.

4.8 Postes de travail

En fonction de la version de la machine, l'opérateur effectue différentes tâches sur la machine :

- Pousser, à l'entrée de la machine, les casiers remplis de vaisselle sale dans le lave-vaisselle
- Démarrer le programme sur le panneau de commande en verre
- Retirer, à la sortie de la machine, les casiers de vaisselle nettoyée
- Nettoyer la machine et les éléments amovibles

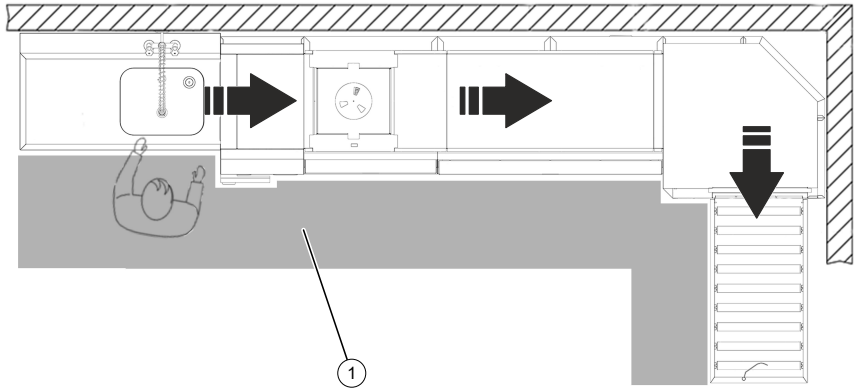


Fig. 16 : Poste de travail opérateur (ex. MEIKO COMFORT R L340 avec TR90)

Le poste de travail de l'opérateur se trouve en face de la machine dans les zones suivantes :

- Entrée de la machine
- Portes relevables
- Éléments de commande
- Sortie de la machine

Garder les zones de travail dégagées !

Les zones de travail pour le personnel indiquées dans les illustrations doivent être accessibles librement à tout moment. Aucun objet ne doit être déposé ni stocké dans les zones de travail.

5 Données techniques

5.1 Poids et mesures

MEIKO COMFORT R	S160	S200	M220	M250	M260	M280	L340
Longueur (mm), sans séchage	1300	1550	1700	1950	2100	2350	2750
Largeur (mm), avec TR65 / TR90 / TR180	650/968/968						
Hauteur de travail (mm)	850/900						
Hauteur (mm), porte relevable fermée, en fonction de la hauteur de travail	1930/1980						
Hauteur (mm), porte relevable ouverte, en fonction de la hauteur de travail	2135/2185						
Poids (kg)	368	382	400	439	459	559	619
Hauteur maximale de passage (mm)	450						
Charge au sol (kg/cm²)	31						
Contenu de la cuve (l)	75	85	85	150	95	160	170
Indice de protection	IPX5						
Classe de protection	I						
Niveau de pression acoustique d'émission au poste de travail LpA selon EN ISO 11204: 2010 (dB(A)) (incertitude de mesure = 2,5 dB)	71,6 dB(A)						

Tab. 6 : Dimensions et poids

5.2 Capacité en casiers

Casiers/h	S160	S200	M220	M250	M260	M280	L340
Programme 1	80	90	110	125	130	140	170
(hors Europe)	(80)	(95)	(110)	(125)	(130)	(140)	(170)
Programme 2	100	125	130	150	150	180	210
(hors Europe)	(120)	(150)	(165)	(190)	(195)	(210)	(250)
Programme 3	120	150	150	190	170	210	250
(hors Europe)	(160)	(200)	(220)	(250)	(260)	(280)	(340)

Tab. 7 : Performance de lavage maximale casiers/h

5.3 Données de consommation

Consommation d'eau de rinçage (l/h)	S160	S200	M200	M250	M260	M280	L340
Programme 1	150	140	150	160	150	160	170
Programme 2	165	150	165	170	165	180	190
Programme 3	180	160	180	200	180	200	200

Tab. 8 : Consommation d'eau de rinçage

5.4 Module radio

Données techniques module radio	
Bande de fréquence	2412-2484 MHz
Norme WLAN	IEEE 802.11 b/g/n
Puissance d'émission max.	20 dBm

Tab. 9 : Module radio

5.5 Conditions ambiantes

Température ambiante admise	5 ... 40 °C
Température de stockage admise	5 ... 40 °C
Humidité relative	< 95 %
Altitude admise du lieu d'installation au-dessus du niveau de la mer	2 000 m

Tab. 10 : Conditions ambiantes

6 Transport

Ce chapitre s'adresse au groupe de personnes suivant, sauf indication contraire :

Personnel :

- Transporteur

Pour plus d'informations concernant les qualifications requises, voir ➦ *Chapitre 3.7 « Qualification du personnel » à la page 19*.

6.1 Vérifier la livraison

1. Vérifier que la livraison est complète à l'aide de la confirmation de commande de MEIKO ou du bon de livraison.
2. Si des éléments de la livraison manquent, poser immédiatement réclamation auprès de l'entreprise de transport et informer MEIKO.
3. Vérifier que la livraison n'a pas été endommagée pendant le transport.
4. Si des dommages inhérents au transport sont visibles :
   - Ne pas accepter la livraison ou l'accepter sous réserve d'une compensation des dommages.
   - Documenter les dommages dans les documents de livraison, par ex. sous forme de photographies.
   - Signaler le dommage par écrit à MEIKO. Joindre les photographies correspondantes.

   ➡ La livraison a été vérifiée quant à son intégralité et à l'absence de dommages dus au transport.

6.2 Transporter avec le chariot élévateur

En usine, la machine est fixée solidement sur une palette. Les machines de grandes dimensions sont démontées le cas échéant en unités plus petites qui seront emballées sur des palettes séparées pour un transport en toute sécurité.

⚠ ATTENTION

Risque d'écrasement en cas de renversement de la machine !

- Confier les opérations de transport uniquement à des personnes qualifiées pour ces tâches.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur l'emballage.
- Dans le principe, la machine doit être transportée uniquement avec son bois d'emballage.
- Porter des chaussures de sécurité.

Équipement de protection :

- Chaussures de sécurité

1. S'assurer que tous les composants se trouvant sur la palette sont protégés de tout basculement et de toute chute.
2. Soulever la palette à l'aide du chariot élévateur avec précaution et la transporter sur le lieu de destination.
3. Déposer la palette sur le lieu de destination.

➡ La machine a été transportée en toute sécurité et peut être déballée

6.3 Déballage

Pour que le transport se déroule en toute sécurité, les machines sont emballées en usine dans un film de protection et fixées sur la palette à l'aide de bandes d'emballage.

Outil :

- Cutter
- Pince coupante

1. Découper le film de protection avec le cutter et le retirer.
2. Séparer les bandes qui fixent la machine sur la palette à l'aide de la pince coupante et et retirer.
3. Retirer la machine de la palette.
4. Recycler ou éliminer les matériaux d'emballage conformément aux dispositions locales en vigueur.

➡ La machine est déballée.

7 Montage

Ce chapitre s'adresse au groupe de personnes suivant, sauf indication contraire :

Personnel :

- Agent de service

Pour plus d'informations concernant les qualifications requises, voir ➦ *Chapitre 3.7 « Qualification du personnel » à la page 19*.

L'installation est mise en place et montée par MEIKO !

En raison de sa complexité, l'installation est mise en place et montée sur place par MEIKO.

7.1 Exigences requises sur site

7.1.1 Exigences concernant le raccordement d'eau claire

Exigences :

- Réaliser les raccordements d'eau claire conformément à la réglementation locale en vigueur (par ex. DIN EN 1717).
- Du point de vue microbiologique, l'eau claire doit présenter la qualité de l'eau potable, à l'instar de l'eau traitée.
- Sur site, installer une vanne d'arrêt dans chaque réseau d'alimentation d'eau facilement accessible à l'opérateur. Le lave-vaisselle est également équipé d'un dispositif de sécurité (par ex. conformément à la norme DIN EN 61770/DIN EN 1717).
- Maintenir les vannes d'arrêt des conduites d'alimentation en eau installées sur site fermées jusqu'à la mise en service de la machine.
- Rincer les conduites, les vannes d'arrêt et les tuyaux flexibles du site avant de raccorder la machine.

Indication	Valeur
Pression minimum	250 kPa (2,5 bar)
Pression maximale	600 kPa (6 bar)
Pression maximale au Danemark, en Norvège, en Suède et en Finlande	1 000 kPa (10 bar)

Tab. 11 : Exigences en matière de pression d'eau claire

Respecter impérativement les indications relatives à la pression de l'eau claire. Si la pression minimale d'écoulement est insuffisante, augmenter la pression à l'aide d'un surpresseur. Si la pression dépasse la pression maximale, réduire la pression avec un réducteur de pression.

7.1.2 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

Exigences :

- Réaliser les raccordements d'eaux usées conformément à la réglementation locale en vigueur (par ex. DIN EN 12056).
- Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande : le tuyau souple d'évacuation doit être raccordé de manière étanche à une armature d'écoulement conforme à AS 1589 et à AS 2887 et à une conduite d'évacuation des eaux usées sanitaires ou à une armature d'évacuation des eaux usées sanitaires conforme à AS/NZS 1260.

7.1.3 Exigences en matière d'électricité

Raccordement électrique : réaliser le raccordement électrique conformément à la réglementation locale en vigueur (par ex. HD 60364-1 / CEI 60364-1 / VDE 0100-100) afin que la machine puisse être raccordée à l'alimentation secteur en respectant les dispositions d'installation en vigueur. L'appareil est conçu pour un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation disponible sur site et à la liaison équipotentielle disponible, et il a subi les contrôles correspondants avant d'être commercialisé.

Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande : tous les travaux doivent être effectués conformément à la norme AS/NZS 3000 !

Pour les USA et le Canada : le lave-vaisselle doit être installé conformément aux directives locales en vigueur. En l'absence de telles directives, installer le lave-vaisselle conformément aux dispositions applicables de The National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), partie 1, CSA C22.1 et à celles de la norme concernant le réglage de la ventilation et la protection anti-incendie lors d'un fonctionnement de la cuisine à caractère commercial, NFPA 96.

Protection par fusible et protection de secours : installer la machine conformément aux conditions locales et au courant de mesure (voir la plaque signalétique) sous forme d'un circuit électrique sécurisé à part (circuit final), pour que la protection de secours soit garantie. Le cas échéant, tenir compte des variantes de raccordement disponibles !

Interrupteur principal : si la machine ne dispose d'aucun interrupteur principal, monter un interrupteur principal à séparation de tous les pôles du réseau, conformément aux dispositions d'installation, dans l'installation fixe sur site. L'interrupteur principal doit être facilement accessible à l'opérateur. La largeur d'ouverture de contact de chaque pôle doit correspondre à la catégorie de surtension III.

Câble de raccordement au réseau : s'ils ne sont pas fournis avec le produit en série, les câbles de raccordement au réseau doivent être résistants à l'huile, souples et gainés, ne pas être plus légers que des câbles normaux gainés de polychloroprène (ou un autre élastomère synthétique équivalent) portant le marquage 60245 CEI 57. Utiliser uniquement des câbles de cuivre !

Sécurité électrique : la sécurité électrique de l'installation est garantie uniquement si celle-ci est raccordée à un système de mise à la terre installé conformément à la réglementation en vigueur. Il est primordial qu'un électricien qualifié contrôle cette condition élémentaire de sécurité et, en cas de doute, l'installation du bâtiment. Exécuter les mesures de protection et raccorder la compensation de potentiel de l'installation et de tous ses composants (tables, unités d'alimentation, convoyeurs) dans le respect de la réglementation locale en vigueur et des conditions du fournisseur d'énergie local. Le point de raccordement est représenté dans le plan de montage.

Dispositif de protection à courant résiduel : pour la protection des personnes, l'exploitant peut utiliser, sous sa propre responsabilité, un dispositif de protection à courant résiduel (RCM ou RCD).

Machine à entraînement supplémentaire :

- Disjoncteur différentiel recommandé (RCD) : type F, type B ou type B+.
- Pour éviter une coupure intempestive par des courants de fuite, la somme des courants de fuite ne doit pas être supérieure à 0,3 fois le courant différentiel $I_{\Delta n}$ (DIN VDE 0100-530):2018-06. Pour cette raison, MEIKO prescrit uniquement la compensation de potentiel.
- En plus de la compensation de potentiel obligatoire, il est possible d'utiliser un RCD avec $I_{\Delta n}$ = 300 mA pour des raisons relevant de la protection contre l'incendie.

Machine sans entraînement supplémentaire :

- Disjoncteur différentiel recommandé (RCD) : type F, type B ou type B+.
- Au lieu de la compensation de potentiel recommandée, il est possible, pour des raisons relevant de la protection contre l'incendie, d'utiliser un RCD avec$_{I\Delta n}$ = 30 mA.

7.1.4 Vapeur/eau chaude de pompe

Le raccordement à la conduite de vapeur sur site se fait en principe par le haut, toutes les vannes, unités de régulation et purgeurs de condensats nécessaires à cet effet sont intégrés à la machine.

Exigences :

- Pour les conduites de vapeur par le haut, prévoir un purgeur de condensat au point le plus bas du site.
- Évacuer le condensat par un système de drainage approprié (par ex. drainage au sol) afin d'éviter les coups de bélier dus à l'accumulation de condensats dans la machine.



Purgeur de condensat monté en usine

Lorsque le condensat est évacué vers le haut, un purgeur de condensat (purgeur rapide) est installé en usine dans la machine.

7.1.5 Installation de ventilation

Exigences :

- L'installation de ventilation est toujours à réaliser conformément aux prescriptions locales en vigueur (p.ex. EN 16282), de manière à ce qu'elle soit étanche et résistante à la corrosion.
- L'air vicié pouvant contenir de faibles quantités d'aérosols, il doit être évacué par des champs d'évacuation appropriés ou des hottes aspirantes à proximité de l'ouverture de soufflage.
- Si l'air vicié est rejeté dans le local, adapter le débit d'air évacué.

7.2 Aligner la machine

Une fois la machine installée et montée, elle doit être alignée.

Personnel :
- Agent de service

Outil :
- Clé à fourche, de 50 mm
- Niveau à bulle

► La machine est montée et se trouve sur son lieu d'installation.

1. Utiliser la clé à fourche pour régler les pieds de la machine uniformément, de sorte que la machine est alignée en hauteur conformément au plan de montage et horizontale dans le sens longitudinal et dans le sens transversal. Veiller ce faisant à ce que la jonction avec les meubles voisins ou les bandes de convoyage raccordés soit à fleur.
2. Vérifier le bon alignement avec le niveau à bulle et répéter l'étape 1 si nécessaire.

   ➡ La machine est alignée.

8 Mise en service

Ce chapitre s'adresse au groupe de personnes suivant, sauf indication contraire :

Personnel :

- Agent de service

Pour plus d'informations concernant les qualifications requises, voir ➦ *Chapitre 3.7 « Qualification du personnel » à la page 19*.

8.1 Mettre la machine en service

⚠ ATTENTION

Risque de blessure si le personnel n'est pas qualifié !

- Charger uniquement le technicien agréé MEIKO de la première mise en service de la machine.
- Seul le technicien agréé MEIKO est autorisé à dispenser une formation concernant la machine.
- N'utiliser la machine qu'après avoir reçu la formation nécessaire.

1. Contrôler les pièces de sous-traitants, comme par exemple les appareils externes de traitement de l'eau, et procéder conformément à la documentation du sous-traitant.
2. Vérifier que tous les outils et pièces étrangères ont été retirés de la machine.
3. Vérifier que les liquides déversés ont été éliminés. Absorber les liquides si nécessaire.
4. Activer tous les dispositifs de sécurité.
   ➦ *Chapitre 3.4 « Dispositifs de sécurité » à la page 17*
5. Respecter l'« Attestation de mise en service des osmoseurs MODULE GiO ».
6. Vérifier que tous les raccords à vis sont bien serrés.

   ➡ La machine peut être préparée pour l'utilisation.

9 Fonctionnement/utilisation

Ce chapitre s'adresse au groupe de personnes suivant, sauf indication contraire :

Personnel :

- Opérateurs

Pour plus d'informations concernant les qualifications requises, voir ➦ *Chapitre 3.7 « Qualification du personnel » à la page 19*.

9.1 Préparer la machine

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de contact avec des produits lessiviels !

- Porter des lunettes de protection.
- Porter des gants de protection.
- Respecter les fiches de données de sécurité et les recommandations concernant le dosage des fabricants de produits lessiviels.
- Ne pas mélanger différents produits lessiviels.

1. Vérifier que tous les systèmes de lavage, les rideaux et les tamis ainsi que les couvercles situés à l'entrée et à la sortie de la machine sont correctement mis en place.
2. Ouvrir l'alimentation en eau.
3. Mettre l'interrupteur principal sur site en service.
4. Contrôler le détergent et le produit de rinçage, faire l'appoint si nécessaire.
5. Vérifier que les lances d'aspiration sont correctement insérées dans les bidons.

➡ Une fois la préparation terminée, il est possible de mettre la machine en service.

9.2 Mise en marche de la machine

► La machine est préparée.

1. Si nécessaire, activer l'écran avec la touche d'accès au service.
2. Appuyer sur la touche **[Marche/Arrêt]**.

   ➡ La machine est remplie et s'échauffe. La machine est remplie et chauffée. Lorsque l'opération est terminée, l'écran affiche *« PRÊT À FONCTIONNER »* et la touche **[Démarrer le mode de lavage]** est allumée en bleu.

9.3 Réinitialiser l'arrêt d'urgence

► L'arrêt d'urgence a été actionné.

1. Éliminer la cause de l'arrêt d'urgence.
2. Débloquer le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant.
3. Vérifier que les dispositifs de sécurité sont en état correct.

   ➡ La machine est prête à fonctionner. Il est possible de lancer le mode de lavage.

9.4 Mise en place de la vaisselle

Faire tremper les couverts et les ustensiles de cuisine avant de les laver !

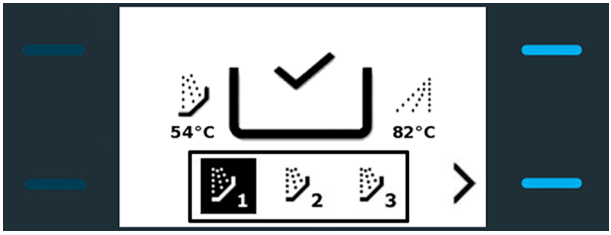
Pour que les déchets alimentaires très collants soient éliminés à coup sûr lors du lavage, faire tremper les couverts et les ustensiles de cuisine dans l'eau jusqu'au lavage.

1. Enlever au préalable les déchets alimentaires grossiers avec une douchette par exemple.
2. Verser les restes de boisson dans l'évier.
3. Placer la vaisselle dans les casiers en respectant les points suivants :
   - Toujours placer les pièces de vaisselle creuse avec l'ouverture dirigée vers le bas en laissant un espace entre elles.
   - En cas d'utilisation de godets à couverts, toujours placer les couverts avec le manche dirigé vers le bas.
   - Mélanger les cuillers, les couteaux et fourchettes dans chaque godet à couverts car les couverts de même type peuvent rester collés les uns aux autres.
   - Toujours placer les plateaux et les plateaux repas multi-compartiments en position inclinée dans le casier. Les surfaces intérieures sont ainsi dirigées vers le haut.
   - Ne pas empiler la vaisselle dans le casier.

   ➡ La vaisselle est placée. Il est alors possible de pousser le casier dans la machine.

9.5 Sélectionner programme

► La machine se trouve en mode *« PRÊT À FONCTIONNER »*.

1. 

   Sélectionner le programme souhaité à l'aide des touches de navigation.

   ➡ Le programme actuellement sélectionné est affiché de manière inverse.
2. Appuyer sur **[Démarrer le mode de lavage]**.

   ➡ Le programme est sélectionné et le mode de lavage est lancé. Il est possible de changer de programme pendant le lavage.

9.6 Démarrer le mode de lavage

⚠ ATTENTION

Risque d'écrasement en cas d'intervention dans la machine en marche !

- Ne pas passer les mains dans la machine en marche, ni du côté entrée, ni du côté sortie.
- Pousser le casier à seulement un tiers environ dans la machine en marche, jusqu'à ce que le mécanisme de transport saisisse le casier et l'introduise automatiquement.

► La machine est en marche, l'écran affiche *« PRÊT À FONCTIONNER »*.

1. Appuyer sur la touche **[Démarrer le mode de lavage]**.

   ➡ Le mode de lavage démarre avec le programme sélectionné, la touche **[Démarrer le mode de lavage]** s'allume en vert.

2. Pousser le casier rempli de vaisselle dans l'entrée de la machine jusqu'à ce que le mécanisme de convoyage saisisse le casier et le tire automatiquement dans la machine.

   ➡ Le mode de lavage est en cours. Le casier rempli de vaisselle parcourt la machine à travers les différentes zones. À la sortie de la machine, le casier rempli de vaisselle propre est poussé hors du lave-vaisselle et peut être vidé. Pendant le lavage, il est possible de pousser, un par un, d'autres casiers remplis de vaisselle sale dans l'entrée de la machine.

   Si, durant le lavage, aucun autre casier n'est inséré dans le lave-vaisselle, la machine passe à l'état *« PAUSE CYCLE »* après sortie du dernier casier. Dès qu'un casier contenant de la vaisselle est à nouveau inséré dans la machine et que la détection des casiers est activée, le lavage redémarre.

9.7 Mettre le lavage en pause

Il est possible de suspendre temporairement le mode de lavage en cours. Le transport des casiers et la ou les pompes de lavage sont alors désactivés. Le chauffage de la cuve demeure actif et la machine demeure prête à fonctionner.

► La machine lave.

1. Appuyer sur la touche **[Marche/Arrêt]**.

   ➡ Le mode de lavage est interrompu, l'écran indique *« PRÊT À FONCTIONNER »*.

2. Pour réactiver le mode de lavage, appuyer sur la touche **[Démarrer le mode de lavage]**.

   ➡ La machine continue à laver, la touche **[Démarrer le lavage]** est allumée en vert.

9.8 Arrêter la machine

1. Attendre que le dernier casier soit poussé hors de la machine et que l'état *« PRÊT À FONCTIONNER »* s'affiche.
2. Appuyer sur la touche **[Marche/Arrêt]**.

   ➡ L'icône de fonction pour la *« vidange »* s'affiche à l'écran.
3. Si la machine doit rester en arrêt pendant un certain temps, par exemple en fin de travail, appuyer sur **[Vidange]**.

   ➡ Les options de menu *« Autonettoyage »* et *« Vidange »* s'affichent à l'écran.
4. Appuyer sur *« Vidange »* ou *« Autonettoyage »*.

   ➡ Vidange : les cuves de la machine sont vidangées.

   ➡ Autonettoyage : les cuves de la machine sont nettoyées à l'eau claire, puis vidangées.
5. Si la machine est mise à l'arrêt pendant le lavage, elle affiche d'abord l'état *« PRÊT À FONCTIONNER »*. Appuyer alors une nouvelle fois sur **[Marche/Arrêt]**.

   ➡ La machine est arrêtée. Elle affiche l'état *« ARRÊT MACHINE »*.

Vidange avant un arrêt prolongé de la machine !

Si la machine doit rester en arrêt pendant un certain temps, par exemple en fin de travail, le week-end ou pour nettoyage, une « Vidange » ou un « Autonettoyage » doivent être effectués à l'arrêt. Sans quoi un message d'erreur s'affiche lorsque la machine est redémarrée.

9.9 Faire l'appoint en produits consommables

9.9.1 Changer le bidon

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de contact avec des produits lessiviels !

- Porter des lunettes de protection.
- Porter des gants de protection.
- Respecter les fiches de données de sécurité et les recommandations concernant le dosage des fabricants de produits lessiviels.
- Ne pas mélanger différents produits lessiviels.

Lorsque la lance d'aspiration est équipée d'un dispositif de contrôle de niveau et que le contenu du bidon est presque épuisé, un message s'affiche sur le panneau de commande en verre.

► Un nouveau bidon est prêt.

1. Retirer la lance d'aspiration du bidon vide et la placer dans le bidon plein.
2. Acquitter le message sur le panneau de commande en verre.

   ➡ Le bidon est remplacé.

9.9.2 Changer le produit détergent

REMARQUE

Panne du système de dosage due à la cristallisation du détergent !

Le passage à un autre produit détergent (même à un autre produit détergent du même fabricant) peut provoquer la cristallisation du détergent dans le système de dosage et le système de dosage peut tomber en panne.

- Toujours laver le système de dosage à l'eau chaude avant de changer de produit détergent.

Équipement de protection :	■ Lunettes de protection ■ Gants de protection, résistants aux produits lessiviels
Outil :	■ Seau de 5 litres ■ Chiffon non pelucheux

1. Faire fonctionner la machine en mode lavage et retirer la lance d'aspiration du bidon.
   ➡ L'ancien détergent est aspiré hors du tuyau. Durée 1 minute environ.
2. Remplir le récipient d'eau chaude.
3. Placer la lance d'aspiration dans le récipient contenant l'eau chaude.
   ➡ L'eau est aspirée dans le tuyau. Durée 1 minute environ.
4. Retirer la lance d'aspiration du récipient.
   ➡ L'eau est aspirée hors du tuyau. Durée 1 minute environ.
5. Essuyer la lance d'aspiration avec le chiffon non pelucheux et la placer dans le bidon de produit détergent neuf.
6. Faire fonctionner la machine pendant une minute supplémentaire jusqu'à ce que le détergent soit entièrement aspiré.
   ➡ Il est possible d'utiliser le nouveau produit détergent.

9.10 Établir la connectivité

9.10.1 Activer/désactiver Bluetooth

Activer Bluetooth

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« Global »*
4. Sélectionner *« Paramètres »* et confirmer.
5. Sélectionner *« Activer Bluetooth »* et confirmer.
6. Pour activer la connexion Bluetooth, sélectionner *« Oui »* et confirmer.
   ➡ La connexion Bluetooth est activée. La désignation et le numéro de série de la machine sont accessibles via Bluetooth. Il est possible de connecter via Bluetooth la machine à un terminal, comme par ex. un smartphone.

Connecter la machine via Bluetooth

► Bluetooth est activé.

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Rechercher les appareils Bluetooth sur le terminal.

3. Sélectionner la machine souhaitée et la connecter.
4. Terminer la connexion en saisissant le code de connexion « 0000 ».

   ➡ La machine est connectée au terminal mobile via Bluetooth.

Désactiver Bluetooth

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➥ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« Global »*
4. Sélectionner *« Paramètres »* et confirmer.
5. Sélectionner *« Activer Bluetooth »* et confirmer.
6. Pour désactiver la connexion Bluetooth, sélectionner *« Non »* et confirmer.

   ➡ La connexion Bluetooth est désactivée. La machine ne peut plus être trouvée via Bluetooth.

9.10.2 Activer/désactiver le WLAN

Activer WLAN

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➥ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« Global »*
4. Sélectionner *« Paramètres »* et confirmer.
5. Sélectionner *« Activer WLAN »* et confirmer.
6. Sélectionner *« Oui »* et confirmer.

   ➡ Le WLAN est activé et l'onglet *« WLAN »* est visible dans le menu information.

Choisir un réseau WLAN

► Le WLAN est activé.
➦ *« Activer le WLAN » à la page 62*

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« WLAN »*.
4. Sélectionner *« Paramètres WLAN »* et confirmer.
5. Sélectionner *« Recherche SSID »* et confirmer.

   ➧ Les réseaux disponibles s'affichent.
6. Sélectionner le réseau WLAN souhaité à l'aide des touches de navigation et confirmer.

   ➧ Le réseau WLAN est sélectionné. Pour établir la connexion WLAN, saisir le mot de passe WLAN.

Saisir le mot de passe WLAN

► Le WLAN est activé.
➦ *« Activer le WLAN » à la page 62*

► Le réseau WLAN est sélectionné.
➦ *« Choisir un réseau WLAN » à la page 63*

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« WLAN »*.
4. Sélectionner *« Mot de passe »* et confirmer.
5. Commuter sur la saisie de caractères avec la touche programmable inférieure droite.
6. Saisir le mot de passe WLAN. À cet effet, sélectionner un caractère avec **[-]** et **[+]** et attendre environ deux secondes que le curseur passe à la position suivante.

   Si nécessaire, utiliser la touche programmable inférieure droite pour passer aux flèches directionnelles permettant d'avancer ou de reculer d'une position.

   Si nécessaire, utiliser la touche programmable inférieure droite pour passer en mode *« Effacer/Insérer »* afin d'effacer une position ou d'en insérer d'autres.

7. Vérifier le mot de passe WLAN entièrement saisi et le rectifier si nécessaire.
8. Confirmer le mot de passe WLAN.

   ➡ Le réseau WLAN est configuré.
9. Utiliser la touche **[Retour]** pour passer à l'onglet *« WLAN »*.

   ➡ La connexion au réseau s'affiche.

Configurer la connexion WLAN avec l'application NetConfig

*Comme alternative à la configuration de la connexion sur le panneau de commande en verre, l'application **MEIKONetConfig** permet une connexion bien plus conviviale de la machine au WLAN. L'application est disponible uniquement dans Google Play Store.*

► Le WLAN est activé.
➦ *« Activer le WLAN » à la page 62*

► Le Bluetooth est activé.
➦ *« Activer Bluetooth » à la page 61*

1. Ouvrir l'application MEIKO NetConfig.
2. Sélectionner *« Machine avec Bluetooth »*.

   ➡ Une demande d'autorisation de l'utilisation du Bluetooth apparaît.
3. Donner son accord.

   ➡ Les machines disponibles s'affichent après un scan.
4. Sélectionner la machine souhaitée.

   ➡ Après une courte attente, une question apparaît sur l'écran, qui demande si la machine doit être connectée par Bluetooth ou non.
5. Confirmer la question.

   ➡ L'écran de configuration s'affiche dans l'application, permettant d'activer le WLAN et de saisir les paramètres réseau. saisis. En effleurant le code QR, il est possible de scanner le code QR réseau et de reprendre les paramètres directement.
6. Une fois la saisie terminée, effleurer*« Configurer la machine »*.

   ➡ Après un court temps d'attente,*« Machine configurée avec succès »*. s'affiche.

Désactiver WLAN

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➥ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet Global
4. Sélectionner *« Paramètres »* et confirmer.
5. Sélectionner *« Activer WLAN »* et confirmer.
6. Sélectionner*« Non »* et confirmer.

   ➡ Le WLAN est désactivé et l'onglet WLAN n'est plus visible dans le menu information.

9.10.3 Connecter la machine avec l'appli

MEIKO Assist Pro

L'application MEIKO Assist Pro est disponible dans Google Play Store (Android) et dans l'App Store de Apple (iOS).

► L'application MEIKO Assist Pro est installée sur le terminal mobile.

► La connexion Bluetooth est activée ou la machine est connectée au même réseau WLAN que le terminal mobile.
➥ *Chapitre 9.10.2 « Activer/désactiver le WLAN » à la page 62*
➥ *Chapitre 9.10.1 « Activer/désactiver Bluetooth » à la page 61*

1. Maintenir la touche d'accès au service enfoncée jusqu'à ce que le champ de saisie du code de service s'affiche.
2. Appuyer une nouvelle fois sur la touche d'accès au service et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la clé de session apparaisse dans la première ligne.
3. Saisir la clé de session dans l'application MEIKO Assist Pro.

   ➡ La machine est connectée à MEIKO Assist Pro et les données de la machine peuvent être affichées.

9.11 Modifier les paramètres

9.11.1 Se connecter avec le niveau d'autorisation

Il est possible d'afficher et d'éditer des paramètres selon le niveau d'autorisation de l'utilisateur. Le niveau d'autorisation est sélectionné au moyen du code de service.

Code de service	Droits	Description
sans saisie	Lire paramètres	Les paramètres de l'utilisateur sont affichés.
10001	Lire et modifier des paramètres	Les fonctions nécessaires au fonctionnement normal peuvent être exécutées et les paramètres modifiés *

Tab. 12 : Niveaux d'autorisation

* Certaines fonctions du menu information doivent être activées par le technicien agréé MEIKO.

1. Arrêter la machine.
   ➥ *Chapitre 9.8 « Arrêter la machine » à la page 59*
2. Appuyer sur la touche d'accès au service.
   ➡ La zone de saisie du code de service s'affiche.
3. Saisir le code de service. Choisir pour cela un chiffre avec **[–]** et **[+]**, passer à la position suivante avec **[>|]** puis confirmer le code de service.
4. Confirmer le message.
   ➡ Le menu information et ses fonctions avancées s'affichent à l'écran.

9.11.2 Se déconnecter

1. Arrêter la machine.
   ➥ *Chapitre 9.8 « Arrêter la machine » à la page 59*
2. Appuyer sur la touche d'accès au service et la maintenir appuyée jusqu'à ce qu'un message apparaisse.
3. Confirmer le message.
   ➡ Le menu information et le menu d'action ne s'affichent plus à l'écran.

9.11.3 Changer la langue d'affichage

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« Langue d'affichage »*.

   ➡ Les langues installées s'affichent.
4. Sélectionner la langue d'affichage avec **[vers le bas]**/**[vers le haut]** et confirmer la sélection.

   ➡ Les textes s'affichent à l'écran dans la langue sélectionnée.

9.11.4 Régler la date et l'heure

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➦ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*
2. Appeler le menu information.
3. Appeler l'onglet *« Paramètres »*.
4. Sélectionner l'entrée *« Date »*.
5. Modifier la date. Pour ce faire, sélectionner un chiffre avec **[+]** et **[-]**, passer à la position suivante avec **[>|]** et confirmer la date.
6. Appeler l'entrée *« Heure »*.
7. Modifier l'heure. Pour ce faire, sélectionner un chiffre avec **[+]** et **[-]**, passer à la position suivante avec **[>|]** et confirmer l'heure.

   ➡ La date et l'heure modifiées s'affichent à l'écran lorsque la machine est éteinte.

9.11.5 Activer la minuterie

La fonction *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »* permet de définir une heure à laquelle la machine commencera à se remplir.



La fonction « REMPLISSAGE AUTOMATIQUE » doit être activée par un technicien agréé MEIKO disposant du niveau d'autorisation 1.

► La machine se trouve en l'état *« ARRÊT MACHINE »*.

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➥ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*

   ➡ L'écran affiche le symbole de la fonction *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »* ainsi que la dernière heure réglée.
2. Appuyer sur le bouton *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »*.

   ➡ La machine démarre le remplissage avec les valeurs prédéfinies (date/heure). Un démarrage direct est possible à tout moment en appuyant sur la touche **[Marche/Arrêt]**.

9.11.6 Régler la minuterie

► La machine se trouve en l'état *« ARRÊT MACHINE »*.

1. Se connecter avec le niveau d'autorisation 1.
   ➥ *Chapitre 9.11.1 « Se connecter avec le niveau d'autorisation » à la page 66*

   ➡ L'écran affiche le symbole de la fonction *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »* ainsi que la dernière heure réglée.
2. Appuyer 2 fois sur la touche *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »*.

   ➡ L'affichage passe à la boîte de dialogue *« HEURE DE REMPLISSAGE »*. Le jour est sélectionné pour être modifié.
3. Régler la date et l'heure. Sélectionner pour cela la valeur concernée avec **[+]** et **[-]** , passer à la position suivante avec **[>|]** puis sélectionner chaque valeur requise. Procéder de même pour la date et l'heure.
4. Acquitter ensuite la saisie.

   ➡ La saisie est prise en compte et l'écran passe à l'affichage *« REMPLISSAGE AUTOMATIQUE »*.

Heure proposée automatiquement

Si un certain jour du programme hebdomadaire ne contient aucune heure, la date du jour suivant et la dernière heure utilisée dans cette fonction sont proposées. L'affichage propose sinon l'entrée du programme hebdomadaire suivant l'heure actuelle.

9.12 Aide en cas de défauts

Les défauts énumérés dans le tableau peuvent généralement être éliminées par le personnel opérateur.

Si un message affiché à l'écran n'est pas décrit dans le tableau suivant ou s'il est impossible d'en éliminer la cause, contacter le service après-vente MEIKO.

Défaut	Cause possible	Remède
La machine ne se remplit pas	Il n'y a pas d'eau.	■ Ouvrir l'alimentation en eau. ■ Vérifier le raccordement d'eau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
	Collecteur d'impuretés bouché.	Nettoyer le collecteur d'impuretés.
Aucune pulvérisation d'eau de rinçage final	Absence d'eau	■ Ouvrir l'alimentation en eau. ■ Vérifier le raccordement d'eau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
	Collecteur d'impuretés bouché	Nettoyer le collecteur d'impuretés.
Fuite de buées	Des rideaux manquent	Mettre des rideaux en place.
	Températures excessives	Contacter le service après-vente si nécessaire.
	Courant d'air par porte ouverte	Fermer la porte.
	Bras de lavage, buses de séchage, tôles chicane déformés ou mal installés	■ Installer les bras de lavage correctement. ■ Vérifier le bon état des systèmes de lavage.
Mauvais résultat de nettoyage	Température de l'eau insuffisante	Contacter le service après-vente si nécessaire.

Défaut	Cause possible	Remède
	Dosage insuffisant du détergent	Régler la quantité de dosage.
	Mauvais détergent	Changer de produit.
	Vaisselle pas placée correctement dans le casier	Placer la vaisselle correctement dans le casier, de manière à éviter tout chevauchement si possible.
	Buses bouchées	Nettoyer les systèmes de lavage.
	Vitesse de transport excessive	Contacter le service après-vente.
	Saleté adhérente séchée sur la vaisselle	■ Laver la vaisselle rapidement. ■ Faire tremper les salissures séchées au préalable.
	Vaisselle inadaptée au lavage en machine	N'utiliser que la vaisselle appropriée.
Marques et traces sur la vaisselle	Teneur excessive en minéraux de l'eau de lavage	Vérifier la qualité de l'eau.
	Prétraitement de l'eau incorrect	Contrôler le prétraitement de l'eau.
	Produit de rinçage inadapté	Changer de produit.
	Quantité de dosage incorrecte	Régler la quantité de dosage.
	Rideaux mal accrochés ou manquants	Vérifier les rideaux et les accrocher correctement si nécessaire.
	Des conteneurs trop grands ont été lavés auparavant. Cela a entraîné le détergent dans les cuves arrière.	

Défaut	Cause possible	Remède
	Vitesse de transport excessive	Contacter le service après-vente.
	Vaisselle inadaptée au lavage en machine	Ne laver que la vaisselle appropriée.
Forte formation de mousse dans la cuve de lavage	Liquide vaisselle utilisé	Ne pas utiliser de liquide vaisselle moussant pour le pré-nettoyage ni pour le nettoyage de la machine. La mousse provoque des dysfonctionnements de la machine et donne un mauvais résultat de nettoyage.
	Les produits lessiviel moussants utilisés pour nettoyer les machines pénètrent dans la machine.	Utiliser uniquement des produits lessiviels appropriés.
	Quantité d'eau de rinçage insuffisante	Contacter le service après-vente.
	Détergent ou produit de rinçage inapproprié	Changer de produit.
	Température < 40 °C	Contacter le service après-vente.
Mauvais résultat de séchage (lorsque celui-ci a lieu)	Vitesse de transport excessive	Contacter le service après-vente.
	Températures insuffisantes de la cuve de lavage	Contacter le service après-vente.
	Produit de rinçage inadapté au matériau de la vaisselle (porcelaine/plastique).	Changer de produit.
	Vaisselle en plastique	Ne laver que la vaisselle appropriée.

Défaut	Cause possible	Remède
La machine s'arrête avec le message *« Surcharge de transport (courant moteur) »*.	Objet coincé dans le système de transport	■ Retirer l'objet. ■ Le cas échéant, démonter le chariot de transport.
La LED manque de détergent du doseur de solides (option) clignote.	Buse bouchée, entartrée.	Nettoyer la buse et la détartrer si nécessaire.
	Le couvercle n'est pas fermé correctement.	Fermer le couvercle correctement.
	Pression d'eau insuffisante.	Contacter le service après-vente.
	L'eau est froide.	Le doseur doit être raccordé à l'eau chaude.
	Il n'y a pas d'eau.	Ouvrir la vanne d'arrêt sur site.
	Le bloc de nettoyage n'est pas placé correctement dans le réservoir.	Placer le bloc de nettoyage correctement.
La LED manque de détergent du doseur de solides (option) clignote, un signal acoustique retentit.	Le couvercle n'est pas fermé correctement.	Fermer le couvercle correctement.
	La concentration de détergent est insuffisante.	Contacter le service après-vente.
La lampe à LED manque de détergent du doseur de solides (option) s'allume, un signal acoustique retentit.	Le bloc de nettoyage est épuisé.	Mettre en place un nouveau bloc de nettoyage.
	Le bloc de nettoyage n'est pas correctement placé dans le carter.	Placer le bloc de nettoyage correctement.
La LED manque de détergent et la LED détergent OK du doseur de solides (option) clignotent.	Une erreur de dosage existe.	Contacter le service après-vente.

9.13 Messages d'alarme et d'information

Si un message affiché à l'écran n'est pas décrit dans le tableau suivant ou s'il est impossible d'en éliminer la cause, contacter le service après-vente MEIKO.

Les défauts s'affichent à l'écran sous la forme d'un message gris ou rouge. Le point d'interrogation permet d'appeler un texte d'aide complémentaire. Les défauts acquittés sont conservés jusqu'à l'élimination de leurs causes et il est possible de les appeler à l'aide de la touche de fonction **[Messages]**.

- Gris : le message peut être acquitté à l'écran via **[retour]** ou il disparaît automatiquement lorsque la cause en a été éliminée.
- Rouge : dans la plupart des cas, seul le service après-vente MEIKO est en mesure de remédier au défaut.

N°	Texte affiché	Signification / remède
1	Arrêt d'urgence déclenché	■ Éliminer la cause de l'arrêt d'urgence. ■ Déverrouiller l'arrêt d'urgence.
3	Procéder à la maintenance	■ Poursuite du travail possible. ■ Contacter le service après-vente.
19	Vidage de la machine nécessaire pour l'étalonnage.	Vidanger complètement les cuves de la machine afin de garantir l'étalonnage des systèmes de mesure.
80	Surcharge du transport (mécanique)	■ Éliminer un blocage éventuel. ■ Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur à levier à galet. ■ Contacter le service après-vente.

N°	Texte affiché	Signification / remède
100 150 200 400	Erreur 1er remplissage	Causes possibles : ■ Le niveau de consigne n'est pas atteint à temps dans la cuve. ■ Le tamis d'évacuation ne ferme pas (correctement). ■ Alimentation en eau sur site insuffisante. ■ La vanne de remplissage ne s'ouvre pas correctement. ■ Rupture de câble ■ Détection de niveau défectueuse. **Remède** : ■ Vérifier le tamis d'évacuation et, si nécessaire, nettoyer le joint et le siège du joint. ■ Vérifier le collecteur d'impuretés de la conduite d'alimentation et nettoyer si nécessaire. ■ Vérifier le piège à air, les tuyaux et le capteur de détection de niveau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
101 151 201 401	Erreur de remplissage	Causes possibles : ■ Niveau minimal des cuves pas atteint à temps pendant le fonctionnement. ■ Système de lavage mal installé. ■ L'embout du tuyau de lavage manque ou est mal positionné. ■ Vaisselle inadaptée ou mal positionnée. ■ Alimentation en eau sur site insuffisante. ■ La vanne de remplissage ne s'ouvre pas correctement. ■ Rupture de câble sur l'alimentation de vanne. ■ Détection de niveau défectueuse.

N°	Texte affiché	Signification / remède
		Remède : ■ Vérifier le tamis d'évacuation et, si nécessaire, nettoyer le joint et le siège du joint. ■ Vérifier le collecteur d'impuretés de la conduite d'alimentation et nettoyer si nécessaire. ■ Vérifier le piège à air, les tuyaux et le capteur de détection de niveau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
113 163 213 413	Tamis d'évacuation manque ou n'est pas détecté	■ Si le mode de lavage est lancé sans tamis d'évacuation, le message *« Erreur de remplissage »* s'affiche peu de temps après. ■ Vérifier que le tamis est en position correcte, le mettre en place si nécessaire.
115 165 215 415	Quantité de re-remplissage anormalement importante	Causes possibles : ■ Système de lavage mal installé. ■ L'embout du système de lavage manque ou est mal positionné. ■ Le tamis d'évacuation ne ferme pas correctement. ■ Transvasement d'eau dû à une vaisselle inappropriée. ■ Formation de mousse **Remède :** ■ Vérifier le tamis d'évacuation et, si nécessaire, nettoyer le joint et le siège d'étanchéité. ■ Vérifier le collecteur d'impuretés de la conduite d'alimentation et nettoyer si nécessaire. ■ Vérifier le piège à air, les tuyaux et le capteur de détection de niveau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.

N°	Texte affiché	Signification / remède
117 167 217 417	Dépassement durée de marche pompe de vidange	■ Systèmes de lavage mal positionnés. ■ Embouts des tuyaux de lavage manquants. ■ Le tamis d'évacuation ne ferme pas. ■ Transvasement d'eau dû à une vaisselle inappropriée. ■ Filtre de fond de cuve manquant. ■ Détection de niveau perturbée. ■ Tuyau / caisson de filtration bouché. ■ Pompe défectueuse. ■ Formation de mousse. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
136 186 236 436	Fuite de la cuve de fond	■ Humidité détectée dans la cuve de fond. ■ Vérifier l'absence de fuites. ■ Infiltration d'eau due à un nettoyage inapproprié de la coque extérieure de la machine.
437	Obstruction de l'écoulement évacuation des déchets	■ Niveau d'eau critique atteint dans le caisson de filtration (évacuation des déchets active). ■ Évacuation bouchée (éventuellement sur site) ■ Détection de niveau erronée.
706	Manque d'eau	■ Nettoyer le collecteur d'impuretés du circuit d'eau. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.

N°	Texte affiché	Signification / remède
710	MIN du réservoir de séparation de réseau pas atteint	■ Pas d'arrivée d'eau ou pression d'eau insuffisante sur site. ■ Nettoyer le collecteur d'impuretés du circuit d'eau. ■ Vanne à flotteur / interrupteur à flotteur défectueux. ■ Électrovanne pour récupération d'énergie défectueuse. ■ Fuite. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
711	Le niveau dans le réservoir de séparation de réseau MAX est supérieur à (risque de débordement)	■ Flotteur de la vanne d'alimentation mal réglé. ■ Vanne à flotteur / interrupteur à flotteur défectueux. ■ Clapet anti-retour de la sortie de pompe défectueux. ■ Contacter le service après-vente si nécessaire.
724	Régulation du débit - valeur de consigne pas atteinte	■ Collecteur d'impuretés bouché. ■ Fuite dans le circuit d'eau. ■ Sonde encrassée. ■ Défaut sur l'électrovanne pour rinçage récupération d'énergie. ■ Défaut moteur/vanne. ■ Platine pilote défectueuse.
1001	Défaut alimentation électrique convertisseur de fréquence	Vérifier l'alimentation électrique du convertisseur de fréquence DFR.
1031	Défaut alimentation électrique convertisseur de fréquence	Vérifier l'alimentation électrique du convertisseur de fréquence TRSP.
1047	Erreur d'entraînement	■ Moteur d'entraînement surchargé. ■ Éliminer un blocage éventuel. ■ Contacter le service après-vente.

N°	Texte affiché	Signification / remède
1049	Porte ouverte	■ Fermer la porte. ■ Vérifier le commutateur magnétique et les aimants et remplacer si nécessaire. ■ Aimant mal positionné ou manquant. ■ Contacter le service après-vente.
1050	Signaux d'interrupteurs de porte différents : interrupteur gauche : « 1 », interrupteur droit : « 0 »	Le message peut être acquitté uniquement si la porte est ouverte. Vérifier le commutateur magnétique : ■ Vérifier l'absence de rupture de câble. ■ Vérifier la fiche de raccordement. ■ Vérifier l'aimant.
1051	Signaux d'interrupteurs de porte différents : interrupteur gauche : « 0 » interrupteur droit : « 1 »	

Tab. 13 : Messages d'alarme et d'information

10 Nettoyage

Ce chapitre s'adresse au groupe de personnes suivant, sauf indication contraire :

Personnel :

- Opérateurs

Pour plus d'informations concernant les qualifications requises, voir ➦ *Chapitre 3.7 « Qualification du personnel » à la page 19*.

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures dû au chauffage de la cuve et à l'eau de lavage chaude !

Le chauffage de la cuve et l'eau de lavage peuvent être encore chauds après l'arrêt de la machine.

- Porter des gants de protection.
- Toujours laisser refroidir la machine pendant quelques minutes avant de travailler dans l'intérieur.

⚠ ATTENTION

Risque de glissade sur un sol mouillé !

Des flaques d'eau peuvent se former pendant le fonctionnement.

- Éliminer régulièrement les accumulations de liquides.
- Porter des chaussures de sécurité.

REMARQUE

Dysfonctionnement et mauvais résultat de lavage dus à des liquides vaisselle moussants !

- Ne pas utiliser de liquides vaisselle pour pré-laver la vaisselle ni pour nettoyer la machine.

Respecter l'ordre du processus de nettoyage

Les chapitres suivants décrivent l'opération de nettoyage de la machine et ils doivent être appliqués dans l'ordre indiqué.

10.1 Nettoyer les parties amovibles

Zone d'entrée avec prélavage V5

Selon le type et la configuration de machine, la zone d'entrée est équipée ou non d'un prélavage. En l'absence de prélavage, seul le rideau côté zone d'entrée peut être retiré pour nettoyage.

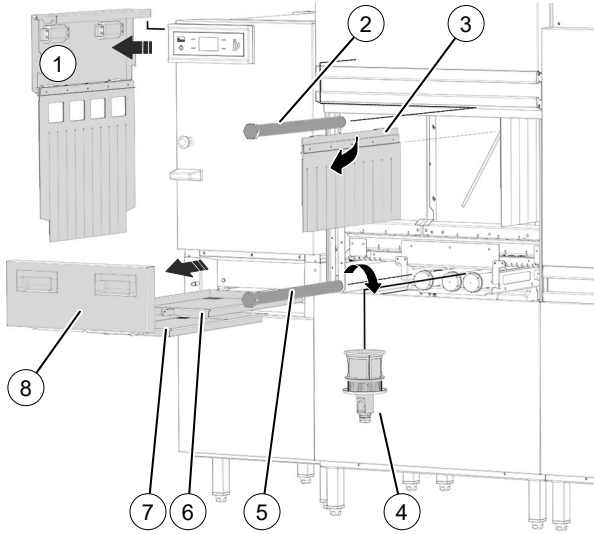


Fig. 17 : Éléments amovibles de zone d'entrée avec prélavage V5

Équipement de protection :
- Gants de protection, résistants aux produits lessiviels

Outil :
- Brosse

► La machine est vidangée et arrêtée.

1. Retirer les rideaux (1) et (3).
2. Retirer les tuyaux de lavage (2) et (5) du prélavage.
3. Déposer le couvercle (8) et extraire le tamis grossier (6) et le tamis fin (7).
4. Retirer le filtre (4) de la cuve de lavage.

   ➡ L'eau résiduelle s'écoule de la cuve de lavage.
5. Rincer les éléments à l'eau claire à l'extérieur de la machine et les nettoyer éventuellement avec une brosse en nylon.

6. Remettre les éléments nettoyés en place dans l'ordre inverse en veillant à ce que les tuyaux de lavage soient positionnés et fixés correctement.

➡ Les éléments amovibles de la zone d'entrée sont nettoyés.

Zone de lavage HWZ800 / prélavage V8

Les éléments amovibles de la zone de lavage HWZ800 et du prélavage V8 sont identiques.

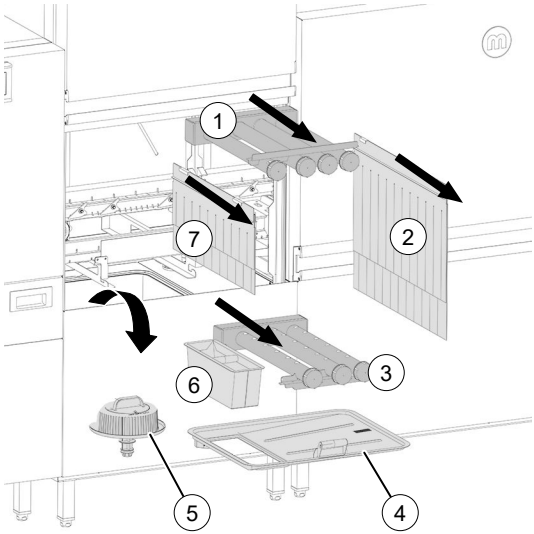


Fig. 18 : Éléments amovibles HWZ 800 / V8

Équipement de protection :	■ Gants de protection, résistants aux produits lessiviels
Outil :	■ Brosse

1. Retirer le système de lavage supérieur (1) et inférieur (3).
2. Retirer les rideaux (2) et (7).
3. Retirer le tamis-filtre (6) et le filtre de fond de cuve (3).
4. Retirer le tamis d'évacuation (5) de la cuve de lavage.

   ➡ L'eau résiduelle s'écoule de la cuve de lavage.
5. Rincer les éléments à l'eau claire à l'extérieur de la machine et nettoyer éventuellement les buses avec précaution au moyen d'une brosse en nylon.
6. Dévisser les embouts des systèmes de lavage et rincer les systèmes de lavage.
7. Revisser les embouts, s'assurer qu'ils sont positionnés correctement.
8. Remettre les éléments nettoyés en place dans l'ordre inverse en veillant à ce que les systèmes de lavage et les rideaux soient positionnés et fixés correctement.

   ➡ Les éléments amovibles sont nettoyés.

Zone de lavage HWZ1350 avec rinçage final

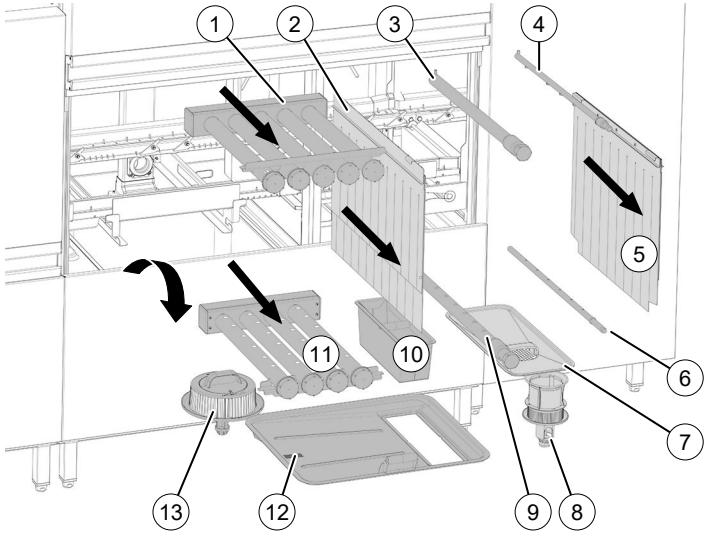


Fig. 19 : Éléments amovibles HWZ1350 avec rinçage final

Équipement de protection :
- Gants de protection, résistants aux produits lessiviels

Outil :
- Brosse

1. Retirer les rideaux (2) et (5).
2. Retirer les systèmes de lavage (1) et (11).
3. Retirer le tamis-filtre (10), le filtre de fond de cuve (12) et le tamis d'évacuation (13).

   ➡ L'eau résiduelle s'écoule de la cuve de lavage.
4. Retirer les tuyaux de lavage du rinçage final à l'eau claire (4) et (6).
5. Le cas échéant, retirer les tuyaux de lavage du rinçage final par pompe (3) et (9).
6. Retirer le filtre de fond de cuve (7) et le filtre (8).

   ➡ L'eau résiduelle s'écoule de la cuve de rinçage final par pompe.
7. Rincer les éléments à l'eau claire à l'extérieur de la machine et les nettoyer éventuellement avec une brosse en nylon.
8. Remettre les éléments nettoyés en place dans l'ordre inverse en veillant à ce que les bras de lavage, les systèmes de lavage et les rideaux soient positionnés et fixés correctement.

   ➡ Les éléments amovibles sont nettoyés.

10.2 Nettoyer l'intérieur

REMARQUE

Dégâts sur le système électrique suite à une infiltration d'eau !

- Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage.
- S'assurer que l'eau ne puisse pas pénétrer accidentellement dans l'armoire électrique ou dans d'autres composants électroniques.
- Si la machine est installée de plein pied, ne jamais inonder l'espace qui l'entoure.

REMARQUE

Dysfonctionnement et mauvais résultat de nettoyage dus à des produits lessiviels moussants !

- Ne pas utiliser de produits lessiviels moussants pour le pré-nettoyage ou le nettoyage des machines.
- Ne pas utiliser de liquide vaisselle.

Équipement de protection :	■ Gants de protection, résistants aux produits lessiviels
Outil :	■ Douchette

► Aucun casier se trouve dans la machine.

1. Appuyer sur la touche **[Marche/Arrêt]**.
   ➡ L'icône de fonction pour la *« vidange »* s'affiche à l'écran.
2. Ouvrir le point de menu *« Pompage »* et démarrer la fonction *« Vidanger »*.
   ➡ Les cuves sont vidangées. Lorsque la vidange est terminée, la machine passe à l'état *« MACHINE ARRÊT »*.
3. Rincer l'intérieur de la machine avec une douchette et évacuer les résidus dans les tamis.
4. Retirer les tamis et autres éléments amovibles pour les nettoyer.
   ➦ *Chapitre 10.1 « Nettoyer les parties amovibles » à la page 80*
5. Après le nettoyage, remettre les éléments amovibles en place.
   ➡ L'intérieur de la machine est nettoyé. La machine peut être mise en marche.
   ➦ *Chapitre 9.2 « Mise en marche de la machine » à la page 56*
   Si la machine reste en arrêt pendant un certain temps, par exemple en fin de travail, garder les portes relevables ouvertes jusqu'à la reprise du travail, afin d'éviter la formation de germes.

10.3 Détartrage

L'eau calcaire peut provoquer des dépôts de calcaire à l'intérieur de la machine. L'entartrage des éléments chauffants de la cuve de lavage et du surchauffeur peuvent entraîner une surchauffe et un grillage des éléments chauffants. Cela entraîne un défaut de la machine.

- Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de la machine.
- Les dépôts de calcaire à l'intérieur de la machine n'ont aucune influence sur le résultat de lavage.

⚠ ATTENTION

Risque de blessure en cas de contact avec de l'acide !

Un contact avec de l'acide peut provoquer des irritations et des brûlures cutanées.

- Porter des lunettes de protection.
- Porter des gants de protection.
- Respecter la fiche de données de sécurité.

REMARQUE

Dégâts matériels dus au détartrant !

Les résidus de détartrant peuvent endommager certaines parties de la machine.

– Enlever tous les restes de détartrant de toutes les parties de la machine, sans résidus.

Équipement de protection :
- Gants de protection, résistants aux produits lessiviels
- Lunettes de protection

Matériel:
- Détartrant

1. Avant de détartrer, nettoyer l'intérieur de la machine.
➦ *Chapitre 10.2 « Nettoyer l'intérieur » à la page 83*
2. Éliminer les dépôts de calcaire se trouvant dans la machine avec un produit détartrant. Respecter les instructions du fabricant.
3. Rincer soigneusement l'intérieur de la machine avec la douchette.
4. Mettre la machine en marche et la faire ensuite fonctionner à vide pendant au moins 15 minutes avant de la recharger pour la première fois avec de la vaisselle.

➡ La machine est détartrée.

10.4 Nettoyer le panneau de commande en verre

Outil :
- Chiffon non pelucheux

Matériel:
- Nettoyant pour verre

Nettoyer le panneau de commande en verre avec un chiffon humide non pelucheux. Utiliser le cas échéant un nettoyant pour verre.

➡ Le panneau de commande en verre est nettoyé.

10.5 Nettoyer les surfaces en acier inoxydable

REMARQUE

Détérioration de l'acier inoxydable en raison d'un nettoyage inapproprié !

Le nettoyage de l'acier inoxydable avec des produits lessiviels, des produits d'entretien et des ustensiles de nettoyage inappropriés entraîne des dégâts, des dépôts ou des décolorations du matériau.

- Ne jamais utiliser de produits lessiviels ni de décapants agressifs.
- Ne jamais utiliser de produits lessiviels contenant de l'acide chlorhydrique ou des agents de blanchiment à base de chlore.
- Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés pour nettoyer de l'acier non inoxydable.

Outil :
- Chiffon non pelucheux

Matériel:
- Nettoyant pour acier inoxydable

1. Nettoyer les surfaces légèrement encrassées avec un chiffon doux et non pelucheux.

   Si nécessaire, humidifier le chiffon.
2. Nettoyer les surfaces plus encrassées avec un nettoyant pour acier inoxydable.
3. Enlever le nettoyant pour acier inoxydable de la surface avec un chiffon humide.
4. Sécher soigneusement toutes les surfaces humides après le nettoyage.

   ➡ Les surfaces en acier inoxydable sont nettoyées.

11 Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort par choc électrique !

- Seul un électricien dûment formé est autorisé à réaliser les travaux nécessaires sur l'installation électrique.
- Mettre la machine hors tension et le protéger de toute remise sous tension avant d'effectuer des des travaux sur l'installation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure par les pièces chaudes de la machine et de l'installation sur les machines chauffées à la vapeur !

Les parties de machines et d'installations non isolées derrière des caches solidement vissés ainsi que les conduites de vapeur peuvent devenir très chaudes en raison de la vapeur chaude.

- Porter des gants de protection.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur une machine chauffée à la vapeur, lors desquels les capots des éléments non isolés de la machine ou de l'installation sont retirés, les vannes d'arrêt de la conduite d'alimentation en vapeur et de la conduite de condensat doivent être fermées.
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, laisser refroidir à température ambiante les parties de l'installation du circuit de vapeur et du côté des condensats dans la machine.
- Après avoir effectué les travaux d'entretien, remettre immédiatement en place tous les caches.

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures dû au chauffage de la cuve et à l'eau de lavage chaude !

Le chauffage de la cuve et l'eau de lavage peuvent être encore chauds après l'arrêt de la machine.

- Porter des gants de protection.
- Toujours laisser refroidir la machine pendant quelques minutes avant de travailler dans l'intérieur.

11.1 Plan de maintenance

11.1.1 Contrôle de sécurité électrique

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Procéder à une mesure de la résistance de l'isolation.	Agent de service
	Procéder à un contrôle du conducteur de protection.	Agent de service
	Procéder à une mesure du courant du conducteur de protection.	Agent de service
	Procéder à un contrôle visuel.	Agent de service

11.1.2 Pompes

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Vérifier si les pompes émettent des bruits de fonctionnement et si elles fonctionnent correctement.	Agent de service
Toutes les 5 000 h ou tous les 2 ans	Remplacer la garniture mécanique d'étanchéité dans le module de réservoir WT 1.	Agent de service
	Remplacer la garniture mécanique d'étanchéité dans le module de réservoir WT 2.	Agent de service
	Remplacer la garniture mécanique d'étanchéité dans le module de réservoir WT 3.	Agent de service
	Remplacer la garniture mécanique d'étanchéité dans le module de réservoir PKSP.	Agent de service

11.1.3 Cuve de lavage, système de lavage et de rinçage

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Contrôle visuel et fonctionnel des systèmes de lavage et des supports.	Agent de service

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Contrôle visuel du conduit ascendant - systèmes de lavage.	Agent de service
	Remplacer la lèvre d'étanchéité du filtre.	Agent de service
	Contrôle visuel des tamis.	Agent de service
	Contrôle visuel du raccord vissé des glissières.	Agent de service
	Contrôle visuel du joint situé sur le bord supérieur de la porte relevable.	Agent de service
	Contrôle visuel des gicleurs de rinçage.	Agent de service
Après 10 000 actionnements de la porte ou tous les 5 ans	Remplacer les ressorts en rouleau.	Agent de service

11.1.4 Récupération d'énergie

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Vérifier le ventilateur d'évacuation et l'échangeur de chaleur.	Agent de service
	Nettoyer le ventilateur d'évacuation et l'échangeur de chaleur.	Agent de service

11.1.5 Système de rinçage à l'eau claire

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Remplacer le caoutchouc d'étanchéité du conduit ascendant.	Agent de service
	Contrôle visuel de l'étanchéité de la pompe de séparation de réseau.	Agent de service

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Vérifier l'aisance du fonctionnement et le réglage correct des interrupteurs à flotteur du réservoir de séparation de réseau.	Agent de service
	Vérifier la vanne à flotteur se trouvant dans le réservoir de séparation de réseau.	Agent de service
	Nettoyer le collecteur d'impuretés se trouvant dans le parcours de rinçage à l'eau claire.	Agent de service
	Contrôle visuel de l'étanchéité du dosage du produit de rinçage se trouvant dans la machine.	Agent de service

11.1.6 Zone d'installation

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Contrôler les connexions des câbles et les raccordements en veillant à leur bon serrage et à l'étanchéité des liaisons.	Agent de service
	Nettoyer le collecteur d'impuretés se trouvant dans la voie de remplissage.	Agent de service
	Procéder à un contrôle visuel de l'étanchéité.	Agent de service

11.1.7 Système de transport

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Contrôle visuel du moto-réducteur et de la grille de ventilation.	Agent de service
	Contrôle visuel de l'intégralité et de la souplesse de fonctionnement des cliquets de transport.	Agent de service
	Vérifier le bon fonctionnement du transport de casiers.	Agent de service

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Vérifier la mise à l'arrêt mécanique en cas de surcharge.	Agent de service
	Vérifier le système de transport sur la table d'entrée.	Agent de service
	Vérifier le système de transport sur la sortie.	Agent de service

11.1.8 Carter

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
Tous les 5 ans	Remplacer les ressorts en rouleau	Agent de service

11.1.9 Ensemble de la machine

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Vérifier la signalisation et les panonceaux de sécurité.	Agent de service
	Vérifier le remplissage et le chauffage jusqu'à ce que la machine soit PRÊT À FONCTIONNER.	Agent de service
	Vérifier la mise hors service finale de la vaisselle.	Agent de service
	Vérifier l'étanchéité de l'ensemble de la machine.	Agent de service
	Contrôle visuel de la pose des câbles dans la machine.	Agent de service
	Vérifier l'intensité absorbée de tous les chauffages (voir schéma électrique).	Agent de service
	Contrôle visuel du système électrique de la table afin de détecter d'éventuels dommages.	Agent de service

11.1.10 Séchage

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
tous les ans	Effectuer un contrôle visuel du moteur et de la grille de ventilation.	Agent de service
	Nettoyer les buses d'air et la grille d'aspiration.	Agent de service

11.2 Activités de maintenance

11.2.1 Vérifier la signalisation et les panonceaux de sécurité

La signalisation et les panonceaux de sécurité figurant sur le produit doivent toujours être bien lisibles.

Personnel :
- Agent de service

1. Vérifier la lisibilité de la signalisation et de tous les panonceaux de sécurité.

   ➥ *Chapitre 3.5.2 « Positions de la signalisation de sécurité » à la page 18*
2. Remplacer la signalisation et les panonceaux de sécurité endommagés et illisibles. Il est possible de les commander auprès de MEIKO.

   ➡ La signalisation et les panonceaux de sécurité sont contrôlés.

12 Mise hors service

⚠ ATTENTION

Risque de brûlures dû au chauffage de la cuve et à l'eau de lavage chaude !

Le chauffage de la cuve et l'eau de lavage peuvent être encore chauds après l'arrêt de la machine.

- Porter des gants de protection.
- Toujours laisser refroidir la machine pendant quelques minutes avant de travailler dans l'intérieur.

Personnel :	■ Agent de service
Équipement de protection :	■ Lunettes de protection ■ Gants de protection, résistants aux produits lessiviels ■ Chaussures de sécurité

► Aucun casier et aucune vaisselle se trouve dans la machine.

1. Éteindre la machine et procéder à la vidange.
   ➦ *Chapitre 9.8 « Arrêter la machine » à la page 59*
2. Nettoyer l'intérieur de la machine ainsi que les éléments amovibles.
   ➦ *Chapitre 10.2 « Nettoyer l'intérieur » à la page 83*
   ➦ *Chapitre 10.1 « Nettoyer les parties amovibles » à la page 80*
3. Couper l'interrupteur principal sur site.
4. Fermer la vanne d'arrêt de l'alimentation en eau claire sur site.

   ➥ La machine est hors service.

13 Démontage et mise au rebut

13.1 Démonter

En fonction de la configuration et sa taille, la machine doit être séparée en petites unités pour être éliminée. Les points de séparation sont indiqués sur le plan de montage.

Personnel :
- Agent de service

Équipement de protection :
- Lunettes de protection
- Gants de protection, risque mécanique
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de protection individuelle

► La machine est mise hors service.

1. Débrancher le raccordement électrique.
2. Débrancher le raccordement d'eau claire.
3. Débrancher le raccordement des eaux usées.
4. Débrancher la compensation du potentiel de protection.
5. Le cas échéant, séparer les raccordements pour la vapeur/l'eau chaude de pompe.
6. Séparer la machine aux points de séparation mentionnés dans le plan de montage et sécuriser les différents éléments sur des palettes pour le transport.

   ➡ La machine est prête pour la suite du démontage.

13.2 Éliminer

Symbole	Description
	L'appareil porte ce symbole. Respecter impérativement les prescriptions locales en vigueur pour l'élimination correcte de l'appareil usagé. Elle comprend notamment la collecte sélective puis le recyclage, afin de permettre la réutilisation de matières premières. Les piles installées dans la commande doivent être retirées et éliminées à part. Faire appel à une entreprise spécialisée pour garantir que l'élimination sera respectueuse de l'environnement.

14 Index

A

Activer
- Bluetooth 61
- WLAN 62

Aperçu
- machine 22

Application Netconfig
- WLAN 64

Arrêt d'urgence 17

Arrêter
- Machine 59

B

Bluetooth 26

C

Changement
- Bidon 60

Changer de langue 67

Changer la langue d'affichage 67

Changer le bidon 60

Code de service 66

Conditions ambiantes 46

Configurer
- WLAN 63

Connecter
- Bluetooth 61

Connecter avec l'appli 65

Connexion
- Bluetooth 61
- WLAN 63

Consignes de sécurité 13

Contenu de la livraison 21

D

Date 67

Défauts 68

Démontage 94

Désactiver
- Bluetooth 62
- WLAN 65

Détergent
- Changer 60
- Description 34

Dimensions 44

Dispositif de sécurité
- Bouton d'arrêt d'urgence 17

Dispositifs de sécurité 17

Domaine d’application 8

Données techniques
- Conditions environnementales . 46
- Poids et mesures 44

E

Eau claire
- Exigences 49

Eaux usées
- Exigences 50

Éliminer
- Machine 94

Éliminer l'erreur 68

Entretien 87

Établir la connectivité 61

Exigences
- Eau claire 49
- Eaux usées 50
- Pression d'eau claire 49
- Raccordement électrique 50

F

Faire l'appoint en produits consommables 60

H

Heure 67

I

Intérieur
- Nettoyer 83

Interrupteur de sécurité
- Détecteurs de porte 17

L

Lance d'aspiration 35

M

Machine
- Arrêter 59

Maintenance . . 87, 88, 89, 90, 91, 92

MEIKO Assist Pro 26, 65
Menu information 32
Messages 73
Messages d'alarme 73
Messages d'information 73
Mesures 44
Minuterie
Activer minuterie 67
Régler la minuterie 68
Remplissage automatique 67
Mise en service 54
Exécuter 54
Mise hors service 93
Mode de lavage
Démarrer 58
Montage 49
Mot de passe
WLAN 63

N

Nettoyage
Intérieur 83
Panneau de commande en verre 85
Parties amovibles 80
Surfaces en acier inoxydable . . 86
Nettoyer les parties amovibles 80
Nettoyer les surfaces en acier inoxydable 86
Niveaux d'autorisation 66

P

Panneau de commande en verre
Aperçu 27
Icônes de navigation 31
Menu information 32
Nettoyer 85
Paramètres
Date 67
Heure 67
Langue d'affichage 67
Personnel 19
Plaque signalétique 22
Poids 44
Produit de rinçage
Changer 60
Produit détergent
Changer 60
Programme
Sélectionner 57

Q

Qualification 19

R

Raccordement électrique
Exigences 50
Remplacement
Produit lessiviel 60
Réseau 63

S

Se connecter 66
Se déconnecter 66
Séchage
TR18 35
TR90 35
TR650 35
Signalisation de sécurité
Description 18
Positions 18
Vérifier les panonceaux et la signalisation de sécurité 92
Symboles de statut 30

T

Transport
avec chariot élévateur 47
avec un chariot élévateur 47

U

Utilisation conforme 12
Utilisation non conforme 12

V

Vérifier la livraison 47

W

WLAN 26



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
www.meiko.com